

Aiuto alla compilazione in lingua bengalese



৯ অক্টোবর ২০১১

৩০ জুলাই ২০১০ এর আইন, নং-১২২, অনুচ্ছেদ ৫০

তম জনসংখ্যা এবং গৃহের সাধারণ জরিপ



এই ওয়েবসাইটের <http://censimentopopolazione.istat.it>

মাধ্যমে আবেদনপত্র পূরণ করুন এবং প্রয়োজন অনুযায়ী নীচের ডান পাশের ঘরে পাসওয়ার্ড দিন।

কি করা প্রয়োজন?



নীল অথবা কালো কালির কলম দিয়ে (লাল কালির কলম ব্যবহার করবেন না) জরিপ পত্র পূরণ করুন এবং তা জমা দেয়ার জন্য প্রাপ্ত খাম ব্যবহার করুন।

অথবা

অতঃপর



জরিপ- পত্রটি যে কোন পোস্ট অফিসে জমা দিন

অথবা



আপনার নিকটবর্তী যে কোন একটি পৌরসভা(কমুনে) সংগ্রহ কেন্দ্রে জমা দিন।

ঠিকানা এবং ফোন নাম্বার জানার জন্য এই ওয়েবসাইট <http://censimentopopolazione.istat.it> দেখুন অথবা বিনামূল্যে ৮০০.০৬৯.৭০১ নাম্বারে যোগাযোগ করুন।

উত্তর দেওয়া কি বাধ্যতামূলক?

হ্যাঁ, আইনী ধারা ৩২২/১৯৮৯ এর ৭ নং অনুচ্ছেদ অনুযায়ী আদমশুমারীতে উত্তর দেয়া বাধ্যতামূলক।

গোপনীয়তা সুরক্ষিত?

হ্যাঁ, গোপনীয়তা সুরক্ষায় আইন দ্বারা প্রতিটি উত্তরই সুরক্ষিত (৩০ জুন ২০০৩ এর আইনী ধারা ১৯৬)। জরিপকাজে যেসব ব্যক্তি কাজ করবেন তাঁদের পরিচয় অফিস কর্তৃক গোপন রাখা হবে।

সমস্যা হলে কার সাথে যোগাযোগ করতে হবে?

যে কোন ধরনের তথ্যের জন্য বিনামূল্যে ৮০০.০৬৯.৭০১ নাম্বারে যোগাযোগ করুন।

এই সেবা ১লা অক্টোবর ২০১১ থেকে ২৯ ফেব্রুয়ারী ২০১২ পর্যন্ত (২৫ ডিসেম্বর এবং ১লা জানুয়ারী ব্যতীত) শনি ও রবিবারসহ সপ্তাহের প্রতিদিনই সকাল ৯:০০ টা থেকে সন্ধ্যা ১৯:০০ টা পর্যন্ত এবং ৯ অক্টোবর- ১৯ নভেম্বর ২০১১ পর্যন্ত সকাল ৮:০০ টা থেকে রাত ২২:০০ টা পর্যন্ত কার্যকর থাকবে। এছাড়াও এই ই-মেইল infocens2011@istat.it

ঠিকানায় ই-মেইল পাঠিয়ে যোগাযোগ করতে পারেন। জরিপপত্র পূরণ করার সময় সহায়তার জন্য আপনার নিকটবর্তী যে কোন পৌরসভা (কমুনে) সংগ্রহ কেন্দ্রে যেতে পারেন, যার ঠিকানা এই ওয়েবসাইট <http://censimentopopolazione.istat.it> থেকে পাওয়া যাবে।

জরিপপত্র সঠিকভাবে পূরণ সংক্রান্ত তথ্যের জন্য আমাদের আপনার সাথে যোগাযোগ করার প্রয়োজন হতে পারে। যোগাযোগের সুবিধার্থে এবং আমাদের দায়িত্বশীল কর্মীর সম্মুখ সাক্ষাতে আপনাকে বিরক্ত না করতে নিম্নোক্ত তথ্য দিতে অনুরোধ করছিঃ

ই-মেইলঃ

টেলিফোনঃ

আপনার সাথে যোগাযোগের সুবিধাজনক সময়সূচী

যোগাযোগের সময় শুরু : ঘন্টা : মিনিট যোগাযোগের সময় শেষ : ঘন্টা : মিনিট

পাসওয়ার্ড

XXXXXXXXXXXXXX

পারিবারিক তথ্যপত্র কে পূরণ করবেন?

জরিপ সংশ্লিষ্ট তারিখ (৯ অক্টোবর) অনুযায়ী পারিবারিক তথ্যপত্রপূরণকারীকে (অর্থাৎ সেই ব্যক্তি যার নামে পারিবারিক তথ্যপত্রটি নিবন্ধিত) পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণ করতে হবে অথবা যদি সেই ব্যক্তির দ্বারা পূরণ করা সম্ভব না হয় তাহলে পরিবারের অন্য সদস্য কর্তৃক অথবা জরিপের সময় বাসায় সাময়িক/অকস্মাৎ সময়ের জন্য অবস্থানরত কোন ব্যক্তির মাধ্যমে পূরণ করতে হবে।

পরিবার বলতে কি বোঝায়?

একাধিক ব্যক্তি যদি বিবাহ, আত্মীয়তা, কুটুম্বতা, দত্তক গ্রহণ, অভিভাবকত্ব বা মানসিক বন্ধন, একত্রে বসবাস এবং একই শহরে তাদের স্থায়ী বাসস্থান আছে (যদিও তারা সরকারিভাবে এখনও উক্ত পৌরসভায় নিবন্ধিত নয়) এমনভাবে সম্পর্কিত হয়, তাহলে সেটিকে পরিবার বলে।
এককভাবে বসবাসরত ব্যক্তির দ্বারাও পরিবার গঠিত হতে পারে।

কি পূরণ করতে হবে?

তালিকা এ - তে পরিবারের প্রতিটি সদস্যের তথ্য দিতে হবে, অর্থাৎ প্রতিটি সদস্য যারা স্থায়ীভাবে ঐ গৃহে বসবাস করেন, এমনকি যদি তারা জরিপকালীন সময়ে নাও থাকেন।
তালিকা বি - তে অস্থায়ীভাবে/অকস্মাৎ ভাবে জরিপকালীন সময়ে কোন ব্যক্তি যদি ঐ গৃহে অবস্থান করেন তাহলে তাঁদের তথ্য দিতে হবে।
খন্ড ১ - তে পরিবার এবং বাসস্থানের তথ্য থাকে।
খন্ড ২ - ইহাতে ৩ টি একক তথ্যপত্র (যার প্রতিটি একাধিক পৃষ্ঠার সমন্বয়ে গঠিত) থাকে, যাতে বিভিন্ন প্রশ্ন থাকে এবং পরিবারের প্রতিটি সদস্যের উত্তর দিতে হবে। লিস্ট এ - তে উল্লেখিত প্রতিটি ব্যক্তিকে লিস্টে উল্লেখিত ক্রমানুসারে খন্ড- ২ এর একটি একক পৃষ্ঠা পূরণ করতে হবে।
যদি উক্ত বাসস্থানে একাধিক পরিবার স্থায়ীভাবে বসবাস করেন, তাহলে প্রতিটি পরিবারকে একটি করে পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণ করতে হবে।

সতর্কীকরণ

সকল সদস্যের তথ্যধারণ করতে যদি লিস্ট বা একক তথ্যপত্র সংখ্যা কম হয়, সেই ক্ষেত্রে আপনার নিকটবর্তী পৌরসভার সংগ্রহ কেন্দ্রে যোগাযোগ করুন।

কিছু ক্ষেত্রে যারা এই পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণ করবেন তাঁদেরকে আরেকটি তথ্যপত্রও পূরণ করতে হবে যাদের বাসস্থান হচ্ছে এই বাসস্থান থেকে ভিন্ন। অর্থাৎ যিনি লিস্ট -বি পূরণ করবেন, কারণ তিনি সাময়িক সময়ের জন্য এই বাসস্থানে বসবাস করেন (বাইরে থেকে আসা ছাত্র, ট্রেনে করে প্রতিদিন আগত যাত্রী, ইত্যাদি), তাঁকে তাঁর স্থায়ী বাসস্থানের উল্লেখপূর্বক পারিবারিক তথ্যপত্রের লিস্ট- এ এবং খন্ড ২ পূরণ করতে হবে।

আরম্ভ
তালিকা পূরণ

তালিকা-এ

নিম্নোক্ত পরিবারের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত ব্যক্তিরাই তালিকা-এ তে নিবন্ধন করতে হবেঃ

- ▶ জরিপকালীন সময়ে অনুপস্থিত হলেও যারা ইতালিয়ান নাগরিক এবং যারা এই বাসস্থানে স্থায়ী বসবাস করছেন।
- ▶ জরিপকালীন সময়ে অনুপস্থিত হলেও যারা বিদেশী নাগরিক এবং যারা এই বাসস্থানে স্থায়ীভাবে বসবাস করছেন এবং যারা পৌরসভাতে নিবন্ধিত এবং ইতালীতে যারা বৈধভাবে থাকার অনুমতি আছে।

পারিবারিক সদস্যদেরকে **তালিকা-এ** তে নিম্নোক্ত ক্রমানুসারে তালিকাভুক্ত হতে হবেঃ

- ▶ **পারিবারিক তথ্যপত্রপূরণকারী** (তিনি, যার নামে পারিবারিক তথ্যপত্র নিবন্ধিত) ;
- ▶ **তথ্যপত্রপূরণকারীর স্বামী/স্ত্রী** অথবা **তথ্যপত্রপূরণকারীর সাথে একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তি**;
- ▶ **অবিবাহিত সন্তান** (বড় থেকে ছোট ক্রমানুসারে);
- ▶ **বিবাহিত সন্তান এবং তাঁদের পরিবার**;
- ▶ **পারিবারিক তথ্যপত্রপূরণকারীর অন্যান্য আত্মীয়, কুটুম্ব** (বাবা/মা, শ্বশুর/শ্বশুরী, ভাই/বোন, ভগ্নিপতি/ভাবী,ভাইপো/ভাগ্নী, নানা/নানী, দাদা/দাদী, চাচা/চাচী, মামা/মামী)।
- ▶ **একত্রে বসবাসকারী অন্যান্য ব্যক্তি** যাদের সাথে যুগল,আত্মীয়তা বা কুটুম্বতার কোন সম্পর্ক নাই।

পরিবারের প্রতিটি সদস্যকে ২ অক্ষরের একটি নামার(ব্যক্তির পরিচয় কোড) দিয়ে চিহ্নিত করা হবে, যা হচ্ছে ০১ থেকে ০৮ পর্যন্ত। এই ক্রমানুসার অনুযায়ী ২নং খন্ডের প্রতিটি একক তথ্যপত্র পূরণ করতে হবে।

যদি পরিবারটি **একজন** সদস্য (এক ব্যক্তির সংসার) দিয়ে গঠিত হয় সেই ক্ষেত্রে **তালিকা-এ** তে **শুধুমাত্র** প্রথম লাইন (ব্যক্তির পরিচয় কোড ০১) পূরণ করা প্রয়োজন।

^১ বিদেশী নাগরিক যারা ইউরোপিয়ান ইউনিয়নভুক্ত দেশের নয়, তাদের যদি ইতালীতে বৈধ পেরমসসো দি সোজ্জর্নো (স্টে পারমিট/থাকার অনুমতি),ইতালীতে কাজ কিনবা পারিবারিক সম্মিলন এর অনুমতিপত্র(নোন্না ওস্তা),পেরমসসো দি সোজ্জর্নো পুনর্নবায়ন অথবা প্রথম পেরমসসো দি সোজ্জর্নো প্রাপ্তির অপেক্ষার থাকলে।

বি যে সমস্ত ব্যক্তি স্থায়ীভাবে এই বাসস্থানে বসবাস করেন না, কিন্তু জরিপকালীন সময় ৯ই অক্টোবর ২০১১-এ সাময়িক এবং অস্থায়ীভাবে এই বাসস্থানে উপস্থিত তাঁদেরকে(যেমনঃ পর্যটক, স্বল্পকালীন ছুটি, স্বল্পকালীন চিকিৎসা অথবা আত্মীয় এবং বন্ধুর সাথে সাক্ষাত করতে আসা অতিথি ইত্যাদি) **তালিকা- বি পূরণ করতে হবে।**
বিঃ দ্রঃ তালিকা- বি পূরণ করে এই সকল ব্যক্তি তথ্যপত্র পূরণ সম্পন্ন করিবে।

সতর্কীকরণ

তালিকা- এ পূরণ করার পর প্রয়োজনে তালিকা- বি পূরণের মাধ্যমে তথ্যপত্র পূরণ প্রক্রিয়া অব্যাহত রাখুন। ৪নং পৃষ্ঠায় প্রয়োজনীয় নির্দেশনা দেয়া আছে।

তালিকা- এ | যে সকল লোক স্থায়ীভাবে এই বাসস্থানে বসবাস করেন (পারিবারিক সদস্য)

দয়া করে বড় হাতের অক্ষরে লিখুন

ব্যক্তি পরিচয় নং	বংশগত নাম এবং নাম	লিঙ্গ	জন্ম তারিখ	জন্ম স্থান	নাগরিকত্ব	একক তথ্য
০১	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	৬ নং পৃষ্ঠা থেকে ১০ নং পৃষ্ঠা
০২	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	১১ নং পৃষ্ঠা থেকে ১৫ নং পৃষ্ঠা
০৩	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	১৬ নং পৃষ্ঠা থেকে ২০ নং পৃষ্ঠা
০৪	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	অতিরিক্ত একক পত্র
০৫	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	অতিরিক্ত একক পত্র
০৬	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	অতিরিক্ত একক পত্র
০৭	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	অতিরিক্ত একক পত্র
০৮	বংশগত নাম নাম	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	_____	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর	অতিরিক্ত একক পত্র

সতর্কীকরণ: যদি পরিবারটি ডিনের অধিক ব্যক্তির সমন্বয়ে গঠিত হয়, তাহলে নিকটস্থ পৌরসভা (কমুনো) কেন্দ্রে যোগাযোগ করুন।

তালিকা- বি | এই বাসস্থানে যে সকল ব্যক্তির স্থায়ী বসবাস নাই, অর্থাৎ যারা সাময়িক অথবা মাঝে মাঝে এই বাসস্থানে বসবাস করে জরিপকালীন সময়ে (৯ই অক্টোবর ২০১১)

ব্যক্তি পরিচয় নং	লিঙ্গ	জন্ম তারিখ	জন্ম স্থান	বর্তমান বাসস্থান	নাগরিকত্ব
০১	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	১ <input type="checkbox"/> ইতালি ২ <input type="checkbox"/> বিদেশ	১ <input type="checkbox"/> ইতালি ২ <input type="checkbox"/> বিদেশ	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর
০২	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	১ <input type="checkbox"/> ইতালি ২ <input type="checkbox"/> বিদেশ	১ <input type="checkbox"/> ইতালি ২ <input type="checkbox"/> বিদেশ	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর
০৩	১ <input type="checkbox"/> পুরুষ ২ <input type="checkbox"/> মহিলা	_____ / _____ / _____ দিন মাস বছর	১ <input type="checkbox"/> ইতালি ২ <input type="checkbox"/> বিদেশ	১ <input type="checkbox"/> ইতালি ২ <input type="checkbox"/> বিদেশ	১ <input type="checkbox"/> ইতালিয়ান ২ <input type="checkbox"/> বিদেশী বা যাযাবর

সতর্কীকরণ: যদি বাসস্থানে ডিনের অধিক ব্যক্তি বসবাস করেন তাহলে আপনার নিকটস্থ পৌরসভা সংগ্রহ কেন্দ্রে যোগাযোগ করুন।

পুরণের তারিখ

_____ / _____ / ২০ ১১
দিন মাস মাস

পুরণকারীর স্বাক্ষর

২০১১০১০০৩২০২৭০

**পারিবারিক তথ্যপত্রের
খন্ডগুলো পূরণ নির্দেশিকা**

ক) পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক প্রশ্নগুলোর উত্তর দিয়ে খন্ড ১ পূরণ করুন।

খ) খন্ড ২ পূরণ করুন এবং তালিকা-এ তে উল্লেখিত পরিবারের প্রতিটি সদস্যের জন্য একটি একক পত্র পূরণ করা প্রয়োজন।

তালিকা-এ তে পরিবারের সদস্যদের উল্লেখিত ক্রমানুসারে খন্ড ২ এর একক পত্র গুলো পূরণ করুন।

যেমন, যদি তালিকা-এ তে জনাব রসসি (ব্যক্তি পরিচয় নং ০১) এবং বেগম বিয়াক্কি (ব্যক্তি পরিচয় নং ০২) তালিকাভুক্ত থাকেন, তাহলে ০১ম ব্যক্তির একক পত্র (খন্ড ২ এর ৬ নং পৃষ্ঠা থেকে) জনাব রসসির তথ্য দিয়ে পূরণ হবে। কিন্তু ০২য় ব্যক্তির একক পত্র (খন্ড ২ এর ১১ পৃষ্ঠা থেকে) বেগম বিয়াক্কির তথ্য দিয়ে পূরণ করতে হবে।

যদি পরিবারটি একক সদস্য(এক ব্যক্তির সংসার) বিশিষ্ট হয়, তাহলে খন্ড ১ পূরণ করার পর **শুধুমাত্র** ০১ম ব্যক্তির একক পত্র (খন্ড ২ এর ৬ নং পৃষ্ঠা থেকে) অংশটুকু পূরণ করলেই যথেষ্ট।

সাধারণ তথ্য:

- ▶ পারিবারিক তথ্যপত্রের খন্ড ১ এবং খন্ড ২ বিভিন্ন ভাগে বিভক্ত যাতে অনেক প্রশ্ন অন্তর্ভুক্ত। হাইলাইট করা এবং ব্র্যাকেটের মধ্যে প্রতিটি প্রশ্ন মনোযোগ সহকারে পড়ার জন্য আপনাকে অনুরোধ করছি।
- ▶ শুধুমাত্র যে সব জায়গায় একাধিক উত্তর দেয়া সম্ভব উল্লেখিত আছে সেইগুলো ব্যতীত বাকি প্রতিটি প্রশ্নের উত্তরে শুধুমাত্র একটি ঘর পূরণ করুন।
- ▶ যদি প্রশ্নটি একক পত্রে উল্লেখিত ব্যক্তি (অর্থাৎ ১৫ বছর বা তার অধিক বয়সী ব্যক্তির ক্ষেত্রে) সংশ্লিষ্ট না হয় তাহলে কোন ঘর পূরণ করার দরকার নাই, এমনকি কোন ধরনের সঙ্কেত বা লিখাও অনুচিত।

সতর্কীকরণ

সঠিকভাবে প্রশ্নগুলো পূরণ করার জন্য তথ্যপত্রের সাথে প্রাপ্ত তথ্যপূরণ সহায়িকা দেখার জন্য আপনাকে অনুরোধ করছি। এতে আপনার সময় বাঁচবে এবং ভুলও করবেন না।

তথ্যপত্র পূরণ করার নির্দেশনাঃ

- ▶ এই পারিবারিক তথ্যপত্রটি অপটিক্যাল স্ক্যানার দিয়ে পড়ার জন্য তৈরী যা কোন রঙ পড়তে পারেনা। অতএব, শুধুমাত্র কালো বা নীল কলমের কালি দিয়ে পূরণ করার জন্য আপনাকে অনুরোধ করছি।
- ▶ বেশিরভাগ প্রশ্নে আপনার ক্ষেত্রে প্রযোজ্য উত্তরের ঘরে একটি ক্রস চিহ্ন দিয়ে পূরণ করাই যথেষ্ট।
বিঃ দ্রঃ অন্যান্য ঘরে দাগ না দেয়াটা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ

যেমনঃ

০২ তথ্যপত্রপূরণকারীর স্বামী/স্ত্রী

আপনি যদি পূরণ করতে ভুল করেন তাহলে ঐ ঘরকে কালি দিয়ে ঢেকে দিয়ে আপনার ক্ষেত্রে প্রযোজ্য পাশের ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়ে পূরণ করুন।

যেমনঃ

১ ইতালিতে ২ বিদেশে

- ▶ অন্য প্রশ্নগুলোতে নামার এবং কথায় পরিষ্কারভাবে প্রতিটি ঘরে বড় হাতের অক্ষরে এবং একটি মাত্র অক্ষর লিখে পূরণ করতে হবে। একটি অক্ষর থেকে আরেকটি আলাদা হবে। পূরণের জন্য নির্ধারিত ঘরের বাইরে না লিখার জন্য আপনাকে অনুরোধ করা হচ্ছে।

সঠিকভাবে পূরণ উদাহরণ

14 / 05 / 1964
দিন মাস বছর

S A N G I M I G N A N O

ভুলভাবে পূরণ উদাহরণ

14 / 05 / ' 64
দিন মাস বছর

S . G i m i g n a n o

সচরাচর ভুলভাবে পূরণের উদাহরণ

2 2 অক্ষর অনেক বেশি বড়
না হ্যাঁ

6 9 0 গোলাকার অক্ষরগুলো ভাল ভাবে বন্ধ করবেন, যেমনঃ
না না না 6, 9 এবং 0 এর মত অক্ষর

4 4 ৪ লেখার সময় উপরের অংশ খোলা রাখতে হবে
না হ্যাঁ

4 E F সব অক্ষরের কোনো ভালো মত লিখবেন,
না না না বিশেষ করে E এবং F অক্ষর

1 1 ১ লেখার সময় নিচের দাগ দেয়ার দরকার নাই
না হ্যাঁ

পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক তথ্য

১.১ বাসস্থানের প্রকার উল্লেখ করুন

- ১ বাসস্থান
- ২ অন্যান্য ধরনের বাসস্থান (কেবিন, কারাভ্যান, ক্যাম্পার ইত্যাদি)
- ৩ কুটনৈতিক বা দূতবাস এলাকার বাসস্থান
- ৪ গুচ্ছ বা সমষ্টিগত আবাসন (হোটেল, বিশ্রামাগার ইত্যাদি)
- } ১.৩ নং প্রশ্ন দেখুন
- ➔ ১.৫ নং প্রশ্ন দেখুন

১.২ বাসস্থানের ভেতরে মেঝের আয়তন কত?

বাসস্থানের ভেতরে মেঝের আয়তন বিবেচনা করুন অর্থাৎ শৌচাগার, রান্নাঘর, স্টোররুমসহ ঘরের প্রতিটি কক্ষের দেয়ালের মধ্যবর্তী মেঝের অংশ। এক্ষেত্রে বারান্দা, চত্বর এবং তৎসংলগ্ন অংশ (অর্থাৎ ভূগর্ভস্থ ঘর, চিলেকোঠা, গ্যারেজ এবং গাড়ি রাখার স্থান ইত্যাদি) বিবেচিত হবেনা।

 বর্গমিটার
 (দশমিক ব্যতীত)

১.৩ বাসস্থানে বসবাস করে

- ১ শুধুমাত্র একটি পরিবার ➔ ১.৫ নং প্রশ্ন দেখুন
- ২ দুই বা ততোধিক পরিবারের সহবাসস্থান

১.৪ একই সাথে বসবাসকারী অন্য পরিবারের তথ্য উল্লেখ করুন

(তথ্যপত্রের কোড নং, পারিবারিক তথ্যপত্রের মালিকের বংশগত নাম ও নাম)

[যদি বাসস্থানে ৪ টির বেশি পরিবার বসবাস করে তাহলে বিনামূল্যের ৮০০-০৬৯৭০১ নাম্বারে ফোন করুন।]

তথ্যপত্রের কোড* (সহবাসস্থানকারী পরিবারের)	তথ্যপত্র ধারকের বংশগত নাম	তথ্যপত্র ধারকের নাম
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* তথ্যপত্রের কোড পারিবারিক তথ্যপত্রের প্রথম পাতায় উল্লেখিত

১.৫ আপনার পরিবার কোন অধিকারে বাসস্থানে বসবাস করছে?

- ১ মালিকানা (পুরো অথবা আংশিক), উত্তরাধিকার সূত্রে অথবা ক্রয় সূত্রে
- ২ ভাড়া
- ৩ অন্য অধিকারে (ফ্রি, সেবা প্রদানের জন্য ইত্যাদি)

১৫ বছর কিংবা তার অধিক বয়সীরা ৬.১ নং প্রশ্নের উত্তর দিবেন
অনুর্ধ্ব ১৫ বছরের ক্ষেত্রে ৭.১ নং প্রশ্নের উত্তর দিবেন

৬ পেশাগত অথবা অপেশাগত অবস্থা

৬.১ জরিপের আগের সপ্তাহে (২ থেকে ৮ অক্টোবর) আপনি কি ন্যূনতম ১ ঘন্টা কাজ

করেছেন?

[আপনি পারিশ্রমিক পেয়েছেন বা পাবেন অথবা বিনা পারিশ্রমিকে কাজ করেছেন
সেই কাজ কে বিবেচনা করুন। বিনা পারিশ্রমিকে কাজ হচ্ছে যদি শুধুমাত্র আপনি
দৈনন্দিন পারিবারিক কর্মক্ষেত্রে কাজ করে থাকেন।]

১ হ্যাঁ ➔ ৭.১ নং প্রশ্ন দেখুন

২ না

৬.২ অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) যেইভাবেই হোক আপনি কি কর্মক্ষেত্রে
অনুপস্থিত ছিলেন?

(অর্থাৎ অসুস্থতা, ছুটি, মন্দাকালীন সহায়তা(কাসসা ইন্ডেস্ট্রিচিয়নে), কর্মক্ষেত্রে হাসকৃত কাজকর্ম ইত্যাদি)

১ হ্যাঁ ➔ ৭.১ নং প্রশ্ন দেখুন

২ না

৬.৩ আপনি কি ১১ই সেপ্টেম্বর থেকে ৮ই অক্টোবর পর্যন্ত সক্রিয়ভাবে কোন চাকরি খুঁজেছেন
অথবা স্বতন্ত্রভাবে কোন কাজ শুরু করার ব্যবস্থা করেছেন?

১ হ্যাঁ

২ না ➔ ৬.৬ নং প্রশ্ন দেখুন

৬.৪ যদি যে কোন সময় আপনার সুযোগ হয়, আপনি কি ২ সপ্তাহের মধ্যেই
কাজ শুরু করতে প্রস্তুত?

১ হ্যাঁ

২ না ➔ ৬.৬ নং প্রশ্ন দেখুন

৬.৫ আপনি কি আগে কখনো বেতনভুক্ত কর্মী হিসাবে অথবা পারিবারিক সহায়তাকারী
হিসাবে কাজ করেছেন?

১ হ্যাঁ

২ না

} ৭.১ নং প্রশ্ন দেখুন

৬.৬ অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) আপনি ছিলেন

[যদি আপনার অবস্থা নিম্নোবর্ণিত তালিকায় একাধিকবার উল্লেখিত হয়, তাহলে
তালিকায় যেটি আগে পাবেন সেটি বাছাই করুন
উদাহরণস্বরূপ, যদি আপনি একজন গৃহকর্মী হন এবং বার্ষিক্যজনিত কারণে ভাতা
পান তাহলে ১ নং ঘর পূরণ করুন।]

১ পূর্ববর্তী কাজের জন্য এক বা একাধিক অবসর ভাতা গ্রহণকারী অথবা মূলধন
থেকে আয় গ্রহণকারী(ছাবর অথবা অছাবর সম্পত্তির আয়)

২ ছাত্র/ছাত্রী

৩ গৃহকর্তা/গৃহিনী

৪ অন্যান্য

২ বৈবাহিক অবস্থা এবং বিয়ে

২.১ বৈবাহিক অবস্থা

- ১ অবিবাহিত/অবিবাহিতা → ৩.১ নং প্রশ্ন দেখুন
- ২ বিবাহিত/বিবাহিতা
- ৩ যে কোন কারণে বিচ্ছেদ
- ৪ আইনী প্রক্রিয়ায় বিচ্ছেদপ্রাপ্ত/প্রাপ্তা
- ৫ তালকপ্রাপ্ত/প্রাপ্তা
- ৬ বিধবা/বিপত্তীক

২.২ বিয়ের মাস এবং বছর

[যদি পূর্বে একাধিক বিয়ে সম্পাদন করে থাকেন, তাহলে শুধুমাত্র সর্বশেষ বিয়ের মাস এবং বছর উল্লেখ করুন।]

/

মাস বছর

২.৩ সর্বশেষ বিয়ের পূর্ববর্তী বৈবাহিক অবস্থা

- ১ অবিবাহিত/অবিবাহিতা
- ২ তালকপ্রাপ্ত/প্রাপ্তা
- ৩ বিধবা/বিপত্তীক

৩ নাগরিকত্ব

৩.১ আপনার নাগরিকত্ব?

[ইতালিয়ান নাগরিকত্ব ছাড়াও আপনার যদি অন্য দেশের নাগরিকত্ব থাকে তাহলে শুধুমাত্র ইতালিয়ান নাগরিক উল্লেখ করুন।]

- ১ ইতালিয়ান → ৩.২ নং প্রশ্ন দেখুন
- ২ বিদেশী → বিদেশী নাগরিকতার রাষ্ট্রের নাম উল্লেখ করুন এবং ৩.৪ নং প্রশ্ন দেখুন

- ৩ যাযাবর (নাগরিকত্ববিহীন) → ৩.৪ নং প্রশ্ন দেখুন

৩.২ আপনি কি জনগতভাবেই ইতালিয়ান নাগরিক?

- ১ হ্যাঁ → ৩.৪ নং প্রশ্ন দেখুন
- ২ না ↓

৩.৩ কিভাবে আপনি ইতালিয়ান নাগরিকত্ব পেলেন?

- ১ বিয়ের মাধ্যমে ২ অন্যান্য

পূর্ববর্তী নাগরিকতার বিদেশী রাষ্ট্রের নাম

৩.৪ আপনার মা কোথায় জন্মগ্রহণ করেছেন?

[আপনার মায়ের জন্মস্থান উল্লেখ করুন যদিও আপনার মা এই বাসস্থানে স্থায়ীভাবে বসবাস করেন না অথবা মৃত।]

- ১ ইতালিতে
- ২ বিদেশে ↓ বিদেশী রাষ্ট্রের জন্মস্থানের নাম উল্লেখ করুন

৩.৫ আপনার বাবা কোথায় জন্মগ্রহণ করেছেন?

[আপনার বাবার জন্মস্থান উল্লেখ করুন যদিও আপনার বাবা এই বাসস্থানে স্থায়ীভাবে বসবাস করেন না অথবা মৃত।]

- ১ ইতালিতে
- ২ বিদেশে ↓ বিদেশী রাষ্ট্রের জন্মস্থানের নাম উল্লেখ করুন

১৫ বছর কিংবা তার অধিক বয়সীরা ৬.১ নং প্রশ্ন থেকে উত্তর দিবেন
অনুর্ধ্ব ১৫ বছরের ক্ষেত্রে ৭.১ নং প্রশ্ন থেকে উত্তর দিবেন

৬ পেশাগত অথবা অপেশাগত অবস্থা

৬.১ জরিপের আগের সপ্তাহে (২ থেকে ৮ অক্টোবর) আপনি কি ন্যূনতম ১ ঘন্টা কাজ

করেছেন?

(আপনি পারিশ্রমিক পেয়েছেন বা পাবেন অথবা বিনা পারিশ্রমিকে কাজ করেছেন সেই কাজ কে বিবেচনা করুন। বিনা পারিশ্রমিকে কাজ হচ্ছে যদি শুধুমাত্র আপনি দৈনন্দিন পারিবারিক কর্মক্ষেত্রে কাজ করে থাকেন।)

১ হ্যাঁ ➔ ৭.১ নং প্রশ্ন দেখুন

২ না

৬.২ অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) যেইভাবেই হোক আপনি কি কর্মক্ষেত্রে অনুপস্থিত ছিলেন?

(অর্থাৎ অসুস্থতা, ছুটি, মন্দাকালীন সহায়তা(কাসসা ইন্ডেস্ট্রিচিয়নে), কর্মক্ষেত্রে হ্রাসকৃত কাজকর্ম ইত্যাদি)

১ হ্যাঁ ➔ ৭.১ নং প্রশ্ন দেখুন

২ না

৬.৩ আপনি কি ১১ই সেপ্টেম্বর থেকে ৮ই অক্টোবর পর্যন্ত সক্রিয়ভাবে কোন চাকরি খুঁজেছেন অথবা স্বতন্ত্রভাবে কোন কাজ শুরু করার ব্যবস্থা করেছেন?

১ হ্যাঁ

২ না ➔ ৬.৬ নং প্রশ্ন দেখুন

৬.৪ যদি যে কোন সময় আপনার সুযোগ হয়, আপনি কি ২ সপ্তাহের মধ্যেই কাজ শুরু করতে প্রস্তুত?

১ হ্যাঁ

২ না ➔ ৬.৬ নং প্রশ্ন দেখুন

৬.৫ আপনি কি আগে কখনো বেতনভুক্ত কর্মী হিসাবে অথবা পারিবারিক সহায়তাকারী হিসাবে কাজ করেছেন?

১ হ্যাঁ

২ না

} ৭.১ নং প্রশ্ন দেখুন

৬.৬ অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) আপনি ছিলেন

[যদি আপনার অবস্থা নিম্নোবর্ণিত তালিকায় একাধিকবার উল্লেখিত হয়, তাহলে তালিকায় যেটি আগে পাবেন সেটি বাছাই করুন
উদাহরণস্বরূপ, যদি আপনি একজন গৃহকর্মী হন এবং বার্ষিক্যজনিত কারণে ভাতা পান তাহলে ১ নং ঘর পূরণ করুন।]

১ পূর্ববর্তী কাজের জন্য এক বা একাধিক অবসর ভাতা গ্রহণকারী অথবা মূলধন থেকে আয় গ্রহণকারী(ছাবর অথবা অছাবর সম্পত্তির আয়)

২ ছাত্র/ছাত্রী

৩ গৃহকর্তা/গৃহিণী

৪ অন্যান্য

পরিসংখ্যালসংক্রান্ত গোপনীয়তা ,উত্তরসংক্রান্ত বাধ্যবাধকতা ,সংশ্লিষ্টদের গোপনীয়তা এবং অধিকার সুরক্ষা।

- “জনসংখ্যা এবং বাসস্থান জরিপ সংক্রান্ত ইউরোপিয়ান পার্লামেন্ট এবং কাউন্সিলের আইনকানুন” - বিধিমালা (CE) নং ৭৬৩, ৯ই জুলাই ২০০৮;
- “অর্থনৈতিক স্থিতিশীলতা এবং প্রতিযোগিতার জন্য জরুরী পদক্ষেপ”- অনুচ্ছেদ ৫০ (জরিপ সংক্রান্ত) - আইনী ডিক্রি নং ৭৮, ৩১শে মে ২০১০ সংশোধনীর মাধ্যমে পরিবর্তিত আইন নং ১২২, ২০ই জুলাই ২০১০;
- “১৫ তম সাধারণ জনসংখ্যা এবং বাসস্থান জরিপের সাধারণ পরিকল্পনা” - জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট সভাপতির সিদ্ধান্তে গৃহীত পরিকল্পনা নং ৬/১১/PRES, ১৮ই ফেব্রুয়ারী ২০১১ (অফিশিয়াল গ্যাজেট নং ৫৫, ৮ই মার্চ ২০১১);
- “জাতীয় পরিসংখ্যান সিস্টেম এবং জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট পূর্বব্যবস্থাপনা সংক্রান্ত নিয়মাবলী ” - ধারা ৬ - bis (ব্যক্তিগত তথ্য প্রক্রিয়াকরণ), ৭ (পরিসংখ্যান সংক্রান্ত তথ্য প্রদানে বাধ্যবাধকতা), ৮ (পরিসংখ্যান অফিসে কর্মরত কর্মীদের গোপনীয়তা), ৯ (পরিসংখ্যানের গোপনীয়তা রক্ষা ব্যবস্থা), ১১ (প্রশাসনিক জরিমানা), ১৩ (জাতীয় পরিসংখ্যান কর্মসূচী) - আইনী ডিক্রি নং ৩২২, ৬ই সেপ্টেম্বর ১৯৮৯ এবং পরবর্তী সংশোধন এবং সংযোজন;
- “জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট পূর্বব্যবস্থাপনা সংক্রান্ত নিয়মাবলী” - প্রজাতন্ত্রের রাষ্ট্রপতির প্রজ্ঞাপন নং ১৬৬, ৭ই সেপ্টেম্বর ২০১০;
- “জনসংখ্যা নিবন্ধনের নতুন নিয়মাবলী অনুমোদন” - প্রজাতন্ত্রের রাষ্ট্রপতির প্রজ্ঞাপন নং ২২৩, ৩০শে মে ১৯৮৯;
- “ব্যক্তিগত তথ্য সুরক্ষা কোড” - আইনী ডিক্রি নং ১৯৬, ৩০শে জুন ২০০৩, ধারা ২ (উদ্দেশ্য), ৪ (সংজ্ঞা), ৭-১০ (সংশ্লিষ্ট ব্যক্তির অধিকার), ১৩ (তথ্য), ২৮-৩০ (প্রক্রিয়াকরণ সংশ্লিষ্ট ব্যক্তি), ১০৪-১১০ (পরিসংখ্যান ও বৈজ্ঞানিক উদ্দেশ্য প্রক্রিয়াকরণ);
- “জাতীয় পরিসংখ্যান সিস্টেমের অধীনে পরিসংখ্যান এবং বৈজ্ঞানিক গবেষণার কাজে ব্যক্তিগত তথ্য প্রক্রিয়াকরণ নীতি এবং পরিচালনা কোড ” - বিশেষতঃ ধারা ৭ (জাতীয় পরিসংখ্যান সিস্টেমের অন্তর্ভুক্ত নন এমন কারো সাথে যোগাযোগ) এবং ধারা ৮ (Sistan - সিস্টান সংশ্লিষ্টদের মধ্যে তথ্য যোগাযোগ) (ব্যক্তিগত তথ্য সুরক্ষা কোড এর ধারা ৩ - আইনী ডিক্রি নং ১৯৬, ৩০শে জুন ২০০৩);
- “২০১১-২০১৩ মেয়াদী ত্রি-বার্ষিক জাতীয় পরিসংখ্যান কর্মসূচী অনুমোদন” এবং তৎসংশ্লিষ্ট ১৯৮৯ সালের আইনী ডিক্রি ৩২২ এর ৭ নং ধারা, যাতে যথাক্রমে বেসরকারী ব্যক্তিগণের বাধ্যতামূলকভাবে উত্তর প্রদান এবং উত্তর প্রদানে অস্বীকৃতির কারণে জরিমানার বিধান সংক্রান্ত সমীক্ষা তালিকা অন্তর্ভুক্ত - মন্ত্রী পরিষদ সভাপতির প্রজ্ঞাপন ৩১ই মার্চ ২০১১ ।



Istituto Nazionale di Statistica

Il Presidente

এসপি/৮১২.২০১১

রোম, ১১ই জুলাই ২০১১

ভদ্র মহিলা ও মহোদয়গণ,

আপনার সদয় অবগতির জন্য জানানো যাচ্ছে যে, ২০১১-২০১৩ সালের জাতীয় পরিসংখ্যান কর্মসূচীর(কোড IST-০২৪০৬) আওতায় জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট (ISTAT), ইতালীয় সরকারী পরিসংখ্যান সংস্থা এবং ইউরোপীয় ইউনিয়ন এজেন্সী কর্তৃক ২০১১ সালের অক্টোবর মাসে **১৫ তম জনসংখ্যা এবং গৃহের সাধারণ জরিপ** অনুষ্ঠিত হবে।

প্রতি দশ বছর পরপর জাতীয় ভূখণ্ডে জরিপ অনুষ্ঠিত হয়, যা সমগ্র ইতালী এবং তার বিভিন্ন অঞ্চলসমূহের জনসংখ্যা এবং সামাজিক গঠন কাঠামো, বসবাসের স্থান সম্পর্কে বাস্তবভিত্তিক দরকারী তথ্য পেতে এবং বিভিন্ন ধরনের প্রতিষ্ঠান, ব্যবসা ও নাগরিকদের সম্পর্কে সম্যক ধারণা পেতে গুরুত্বপূর্ণ সমীক্ষা দেয়। সত্যিকার অর্থে আমরা নাগরিকরাই হচ্ছি এই জরিপের মূল ভূমিকায় এবং জরিপে আমাদের সবার অংশগ্রহন অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। তাছাড়া, কিছু তথ্য পৌরসভা কর্তৃক নিবন্ধন পুনর্নিরীক্ষন এর জন্য ব্যবহৃত হবে। এই গুরুত্বপূর্ণ এবং স্পর্শকাতর জরিপ সম্পন্ন করতে ইন্টারনেটের মাধ্যমে **আবেদনপত্র** (যা আবেদনপত্র পূরণ সহায়িকাসহ এই চিঠির সাথে সংযুক্তি হিসাবে পাবেন) পূরণ করার জন্য আপনাকে অংশগ্রহন করার অনুরোধ জানাচ্ছি। যেহেতু জরিপ শুরু হবে **৯ অক্টোবর ২০১১** তারিখে, তাই উক্ত তারিখের পূর্বে আবেদনপত্র পূরণ না করার জন্য আপনাকে অনুরোধ জানানো যাচ্ছে।

বিভিন্ন প্রশ্নের উত্তরে দেয়া আপনার যে কোন ধরনের তথ্য ও উপাত্তের গোপনীয়তা সুনিশ্চিত। জনসংখ্যার সাধারণ জরিপের সময় সংগৃহীত তথ্য, পরিসংখ্যান সংক্রান্ত গোপনীয়তা আইন এবং ব্যক্তিগত তথ্য গোপনীয়তা আইন (আইনী ডিক্রি নং ১৯৬/২০০৩) দ্বারা সুরক্ষিত। সুনির্দিষ্টভাবে বলতে গেলে পরবর্তীতেও এই তথ্য এবং উপাত্তগুলি ব্যবহার হতে পারে, বিশেষত জাতীয় পরিসংখ্যান সিস্টেম এবং জরিপ কমিটি কর্তৃক পরিসংখ্যান বিষয়ে বৈজ্ঞানিক গবেষণার জন্য শর্তসাপেক্ষে এবং পরিসংখ্যানের জন্য ব্যক্তিগত তথ্য ব্যবস্থাপনা নীতির ৭ নং অনুচ্ছেদে উল্লেখিত নিয়ম অনুযায়ী জরিপের ফলাফল প্রকাশ করা যাবে।

আইন অনুযায়ী ISTAT-এর কাজ হচ্ছে জনগন এবং বাসস্থানের জরিপ করা এবং নাগরিকদের দায়িত্ব হচ্ছে জরিপ কাজে অংশগ্রহন করা। বাধ্যতামূলক উত্তর প্রদান, যে কোন ধরনের পরিবর্তন ও সংযোজন এবং উত্তর প্রদানে আইনভংগকারীর জরিমানা আইনী ডিক্রি ৩২২/১৯৮৯ এর অনুচ্ছেদ ৭ এবং ১১ এর অন্তর্ভুক্ত। এছাড়াও আপনার অবগতির জন্য জানানো যাচ্ছে যে, সংবেদনশীল তথ্য এবং ব্যক্তির সরাসরি পরিচিতি ছাড়াই তিন ভাগে জরিপ সংশ্লিষ্ট তথ্য প্রকাশ হতে পারে।

ব্যক্তিগত তথ্যের তত্ত্বাবধায়ক হচ্ছে ISTAT - জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট, Via Cesare Balbo 16 – 00184 Roma; ISTAT বা জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট এর তত্ত্বাবধায়ক হচ্ছে সাধারণ জরিপের কেন্দ্রীয় পরিচালক, যার সাথে যোগাযোগ করে অন্যান্য মনোনীত পরিচালকদের সম্বন্ধে এবং সংশ্লিষ্ট আগ্রহী ব্যক্তির অধিকার সম্পর্কে জানতে পারবেন।

এছাড়া যে কোন ধরনের অতিরিক্ত তথ্যের জন্য আপনি বিনামূল্যে ৮০০ ০৬৯ ৭০১ নাম্বারে যোগাযোগ করতে পারেন যা ১লা অক্টোবর ২০১১ থেকে ২৯ ফেব্রুয়ারী ২০১২ পর্যন্ত (২৫ শে ডিসেম্বর ২০১১ এবং ১লা জানুয়ারী ২০১২ ব্যতীত) সকাল ৯:০০ থেকে সন্ধ্যা ১৯:০০ পর্যন্ত এবং ৯ই অক্টোবর থেকে ১৯ই নভেম্বর ২০১১ পর্যন্ত সকাল ৮:০০ থেকে রাত ২২:০০ পর্যন্ত কার্যকর থাকবে অথবা আপনি এই ইমেইল infocens2011@istat.it ঠিকানায় ইমেইল করতে পারেন।

আপনি এবং আপনার পরিবারের মহামূল্যবান সহযোগীতার জন্য, আন্তরিক ধন্যবাদ জানাচ্ছি।

এনরিকো জোভান্নিনি



Istituto Nazionale di Statistica

Il Presidente

পরিসংখ্যানের গোপনীয়তা, উত্তর প্রদানের বাধ্যবাধকতা, গোপনীয়তার নীতিমালা এবং সংশ্লিষ্ট ব্যক্তির অধিকার

- “জনসংখ্যা এবং বাসস্থান জরিপ সংক্রান্ত ইউরোপিয়ান পার্লামেন্ট এবং কাউন্সিলের আইনকানুন” - বিধিমালা (CE) নং ৭৬৩, ৯ই জুলাই ২০০৮;
- “অর্থনৈতিক স্থিতিশীলতা এবং প্রতিযোগিতার জন্য জরুরী পদক্ষেপ”- অনুচ্ছেদ ৫০ (জরিপ সংক্রান্ত) - আইনী ডিক্রি নং ৭৮, ৩১শে মে ২০১০ সংশোধনীর মাধ্যমে পরিবর্তিত আইন নং ১২২, ২০ই জুলাই ২০১০;
- “১৫ তম সাধারণ জনসংখ্যা এবং বাসস্থান জরিপের সাধারণ পরিকল্পনা” - জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট সভাপতির সিদ্ধান্তে গৃহীত পরিকল্পনা নং ৬/১১/PRES, ১৮ই ফেব্রুয়ারী ২০১১ (অফিশিয়াল গ্যাজেট নং ৫৫, ৮ই মার্চ ২০১১);
- “জাতীয় পরিসংখ্যান সিস্টেম এবং জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট পূর্নব্যবস্থাপনা সংক্রান্ত নিয়মাবলী ” - ধারা ৬ - bis (ব্যক্তিগত তথ্য প্রক্রিয়াকরণ), ৭ (পরিসংখ্যান সংক্রান্ত তথ্য প্রদানে বাধ্যবাধকতা), ৮ (পরিসংখ্যান অফিসে কর্মরত কর্মীদের গোপনীয়তা), ৯ (পরিসংখ্যানের গোপনীয়তা রক্ষা ব্যবস্থা), ১১ (প্রশাসনিক জরিমানা), ১৩ (জাতীয় পরিসংখ্যান কর্মসূচী) - আইনী ডিক্রি নং ৩২২, ৬ই সেপ্টেম্বর ১৯৮৯ এবং পরবর্তী সংশোধন এবং সংযোজন;
- “জাতীয় পরিসংখ্যান ইন্সটিটিউট পূর্নব্যবস্থাপনা সংক্রান্ত নিয়মাবলী” - প্রজাতন্ত্রের রাষ্ট্রপতির প্রজ্ঞাপন নং ১৬৬, ৭ই সেপ্টেম্বর ২০১০;
- “জনসংখ্যা নিবন্ধনের নতুন নিয়মাবলী অনুমোদন” - প্রজাতন্ত্রের রাষ্ট্রপতির প্রজ্ঞাপন নং ২২৩, ৩০শে মে ১৯৮৯;
- “ব্যক্তিগত তথ্য সুরক্ষা কোড” - আইনী ডিক্রি নং ১৯৬, ৩০শে জুন ২০০৩, ধারা ২ (উদ্দেশ্য), ৪ (সংজ্ঞা), ৭- ১০ (সংশ্লিষ্ট ব্যক্তির অধিকার), ১৩ (তথ্য), ২৮- ৩০ (প্রক্রিয়াকরণ সংশ্লিষ্ট ব্যক্তি), ১০৪- ১১০ (পরিসংখ্যান ও বৈজ্ঞানিক উদ্দেশ্য প্রক্রিয়াকরণ);
- “জাতীয় পরিসংখ্যান সিস্টেমের অধীনে পরিসংখ্যান এবং বৈজ্ঞানিক গবেষণার কাজে ব্যক্তিগত তথ্য প্রক্রিয়াকরণ নীতি এবং পরিচালনা কোড ” - বিশেষতঃ ধারা ৭ (জাতীয় পরিসংখ্যান সিস্টেমের অন্তর্ভুক্ত নন এমন কারো সাথে যোগাযোগ) এবং ধারা ৮ (Sistan - সিস্টান সংশ্লিষ্টদের মধ্যে তথ্য যোগাযোগ) (ব্যক্তিগত তথ্য সুরক্ষা কোড এর ধারা ৩ - আইনী ডিক্রি নং ১৯৬, ৩০শে জুন ২০০৩);
- “২০১১- ২০১৩ মেয়াদী ত্রি- বার্ষিক জাতীয় পরিসংখ্যান কর্মসূচী অনুমোদন” এবং তৎসংশ্লিষ্ট ১৯৮৯ সালের আইনী ডিক্রি ৩২২ এর ৭ নং ধারা, যাতে যথাক্রমে বেসরকারী ব্যক্তিগণের বাধ্যতামূলকভাবে উত্তর প্রদান এবং উত্তর প্রদানে অস্বীকৃতির কারণে জরিমানার বিধান সংক্রান্ত সমীক্ষা তালিকা অন্তর্ভুক্ত - মন্ত্রী পরিষদ সভাপতির প্রজ্ঞাপন ৩১ই মার্চ ২০১১ (কোর্ট অব কন্সতিতে ২৮ই জুন ২০১১- এ নিবন্ধিত)।

পারিবারিক তথ্যপূরণ গাইড

মডেল CP.1B

খন্ড ১ – পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক তথ্য

প্রশ্ন ১.১

বাসস্থান বলতে একটি ঘর বোঝায় (অথবা একাধিক কক্ষ বোঝায়), যাঃ

- আবাসিক ব্যবহারের জন্য;
- পৃথক (অর্থাৎ, দেয়াল বেষ্টিত এবং ছাদ দিয়ে আচ্ছাদিত);
- স্বাধীন (অর্থাৎ, বাইরে থেকে প্রবেশের জন্য অন্তত একটি প্রবেশপথ অথবা সাধারণ চলাচলের পথ থাকে, যেমনঃ রাস্তা, সিঁড়ি, হলঘর, বারান্দা, চত্বর, ইত্যাদি - এর মানে হচ্ছে একটি প্রবেশপথ যা অন্য বাসার প্রবেশ পথের সাথে সংশ্লিষ্ট নয়);
- যা একটি বাড়ির অন্তর্ভুক্ত (অথবা যা নিজেই একটি বাড়ি)।

এছাড়া অন্যান্য ধরনের বাসস্থান (অর্থাৎ ভ্রাম্যমান, অস্থায়ী ও তাৎক্ষণিক), স্থায়ী অথবা অস্থায়ী বাসভবন হিসাবে এক বা একাধিক ব্যক্তির দ্বারা আদমশুমারীর সময় অধিকৃত (অর্থাৎ ট্রেইলার- কারাভ্যান, তাঁবু, কাম্পার, কুঁড়েঘর, ছাউনি, গুহা, গাড়ি রাখার স্থান, ভূগর্ভস্থ ভান্ডার, গোলাঘর ইত্যাদি) সেই ধরনের আবাসস্থল, যা বাসস্থানের সংজ্ঞার মধ্যে পড়ে না।

কূটনৈতিক বা দূতাবাসের আবাসস্থল বলতে বিদেশী ভূখণ্ডে ব্যবহৃত বাসস্থানকে বোঝায়।

গুচ্ছ/সমষ্টিগত বাড়ি বলতে একাধিক গোষ্ঠীর লোকের বসবাসের জন্য অথবা এক বা একাধিক পরিবারের জন্য ব্যবহৃত বাসস্থানকে বোঝায়। এই শ্রেণীতে হোটেল, হাসপাতাল, বৃদ্ধাশ্রম, অভ্যর্থনাকেন্দ্র এবং বিভিন্ন ধরনের প্রতিষ্ঠান (যেমনঃ ধর্মীয়, নিরাময়, সহায়তা ও শিক্ষাকেন্দ্র, ইত্যাদি) অন্তর্ভুক্ত।

- যদি পরিবারটি কূটনৈতিক বা দূতাবাসের অন্তর্ভুক্ত কোন বাসস্থানে বসবাস করে তাহলে ৩ নং ঘরটিতে ক্রস চিহ্ন দিন।
- যদি কোন গুচ্ছ বসতবাড়িতে পরিবারটির নিজস্ব বাসস্থান থাকে তাহলে ৪ নং ঘরটিতে ক্রস চিহ্ন দিন। অর্থাৎ, কোন পরিবার যদি স্থায়ীভাবে একটি গুচ্ছ বসতবাড়িতে কিংবা একটি আবাসিক হোটেল কক্ষে স্থায়ীভাবে অথবা একক বাসার বৈশিষ্ট্য সম্পন্ন নয় (অর্থাৎ, গুচ্ছ বসতবাড়ির অন্তর্ভুক্ত) এমন আবাসস্থল (যেমন, হাসপাতালে তত্ত্বাবধায়কের পরিবার যারা হাসপাতালের ভেতরের বাসাতেই বসবাস করেন) বসবাসের জন্য ব্যবহার করছেন, সেই পরিবার এই শ্রেণীতে অন্তর্ভুক্ত।

প্রশ্ন ১.২

বাসস্থানের ভেতরে অবস্থিত মেঝের আয়তন বর্গমিটারে (দশমিকের পরের অংশ বাদ দিয়ে) উল্লেখ করুন, অর্থাৎ শুধুমাত্র দেয়ালের মধ্যবর্তী মেঝের অংশ। এক্ষেত্রে বারান্দা, চত্বর এবং তৎসংলগ্ন অংশ (অর্থাৎ ভূগর্ভস্থ ঘর, চিলেকোঠা এবং গ্যারেজ ইত্যাদি) বিবেচিত হবেনা। বাড়িটি যদি একাধিক তলা বিশিষ্ট হয় অথবা যদি স্বতন্ত্র প্রবেশ পথ সম্বলিত কক্ষ থাকে, তাহলে সবগুলি কক্ষের দেয়ালের মধ্যবর্তী মেঝের অংশ যোগ করে মোট আয়তন হিসেবে বিবেচনা করতে হবে।

প্রশ্ন ১.৩

যদি বাসস্থানে শুধুমাত্র একটি পরিবার অবস্থান করে তাহলে ১ নং ঘরটি পূরণ করুন। একাধিক পরিবার বসবাস করলে ২ নং ঘরটি পূরণ করুন। নির্দিষ্ট করে বলতে, একই বাসাতে পিতা- মাতা সম্পর্কিত আত্মীয় বা আবেগ জনিত সম্পর্ক না থাকলে একই সাথে বসবাসকারী পরিবারকে ভিন্ন পরিবার হিসেবে চিহ্নিত করা যায়।

প্রশ্ন ১.৪

১.২ নং প্রশ্নের ২ নং ঘর পূরণকারী পরিবার এই প্রশ্নের উত্তর দিবেন। শুধুমাত্র এক্ষেত্রে নির্দিষ্ট ঘরে একসাথে বসবাসকারী প্রতিটি পরিবারের জরিপপত্রে (নিজস্ব পরিবার ব্যতিত) উল্লেখ করতে হবে এবং ঐ সকল পরিবারের অভিভাবক এর নাম ও

বংশগত নাম উল্লেখ করতে হবে। জরিপপত্রে ১৩ টি সংখ্যার সমন্বয়ে গঠিত একটি কোড যা প্রতিটি জরিপপত্রের প্রথম পাতার ডান দিকের উপরের অংশে পাওয়া যায়।
যদি বাসস্থানে ৪ টির বেশি পরিবার বসবাস করে তাহলে বিনামূল্যের ৮০০-০৬৯৭০১ নাম্বারে ফোন করুন।

প্রশ্ন ১.৫

বাসস্থানে যদি শুধুমাত্র মালিক অথবা নিদেনপক্ষে মালিকানার অংশীদার কোন ব্যক্তি বসবাস করেন তাহলে ১ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিন। বাসস্থানের ক্ষতি না করে বসবাস অথবা বাস্তবভিত্তিক কারণে বসতবাড়ির ভোগদখল (অর্থাৎ, বাসস্থান হিসাবে) করার অধিকারী হলে; বসতবাড়ি পুনরুদ্ধারকরণ প্রক্রিয়া চলমান থাকলে অথবা শুধুমাত্র খাস বাড়ি বিক্রয় করে থাকলে কিংবা বাড়ির মালিক যদি তার বাড়ির অংশ বসবাসের জন্য ভাড়া দিয়ে রাখেন তাহলেও ১ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিন।
বাসস্থানে বসবাসরত কেউ যদি বাড়ির মালিক না হন, কিন্তু ভাড়া(ঘর ২) নিয়েছেন অথবা অন্য কারণে দখল(ঘর ৩) করেছেন, অর্থাৎ বিনামূল্যে অথবা যেকোন ধরনের কাজ সম্পন্ন করার উদ্দেশ্যে অবস্থান করেন তাহলে ২ অথবা ৩ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিন।

১ নিবন্ধীকরণ তথ্য

পরিবার এবং পরিবারের সদস্য সম্পর্কে তথ্য পেতে “পারিবারিক তথ্যপত্রের তথ্যপত্র পূরণকারীর সাথে সম্পর্ক অথবা একত্রে বসবাস” বিষয়ক প্রশ্নটির সাথে নারী-পুরুষ সম্পর্ক, বৈবাহিক অবস্থা এবং বিয়ের তারিখ বিষয়ক প্রশ্নগুলি করা হয়। বিশেষভাবে এই প্রশ্নগুলির মাধ্যমে তাদের পারিবারিক গঠন, সদস্য সংখ্যা এবং পরিবারের ধরন (যেমন দম্পতির সাথে থাকে এমন সন্তানের সংখ্যা, শুধুমাত্র বাবা অথবা মায়ের সাথে থাকে এমন শিশুর সংখ্যা, সেইসব ব্যক্তি যারা একা বসবাস করেন ইত্যাদি) সম্বন্ধে জানা যায়।

প্রশ্ন ১.১

পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারীর সাথে পারিবারিক বন্ধন অথবা বসবাসের ধরণ উল্লেখ করুন। পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারী বলতে সেই ব্যক্তিকে বোঝায় যার নামে পারিবারিক নিবন্ধন ফর্ম নিবন্ধিত।

- পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারী অথবা মনোনীত ব্যক্তির এই প্রশ্নের উত্তর দেয়ার দরকার নেই (তালিকা এ এর ০১ নং ব্যক্তি)। কারণ, এর উত্তর ইতোপূর্বে পূরণ করা হয়েছে।
- যে ব্যক্তি দম্পতিসহ পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারীর সাথে বসবাস করেন, যা হতে পারে ভিন্ন লিঙ্গের দম্পতি(নারী-পুরুষ) অথবা একই লিঙ্গের(পুরুষ-পুরুষ/নারী-নারী) দম্পতি, সেক্ষেত্রে ৩ নং বিধিমালার যথাযথ ঘরে ক্রস চিহ্ন দিন।
- পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারী স্বামী/স্ত্রী অথবা একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তির স্বামী/স্ত্রী কর্তৃক স্বীকৃত সন্তানদেরকেও একইভাবে শ্রেণীবিভাগ করা হয়।
- পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারী স্বামী/স্ত্রী অথবা একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তির স্বামী/স্ত্রী মৃত হলে এমনকি তারা যদি সেই বাসস্থানে স্থায়ীভাবে বসবাস নাও করেন সেই ক্ষেত্রে তাদের সন্তানদেরকে (একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তির স্বামী/স্ত্রীর সন্তান) ৬ নং ঘর পূরণ করতে হবে।
- পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারীর সাথে একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তির বাবা/মা (অথবা “শ্বশুর/শ্বাশুড়ী”) কেও ৮ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারী স্বামী/স্ত্রী অথবা একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তি যদি সেই বাসস্থানে স্থায়ীভাবে বসবাস নাও করেন, সেই ক্ষেত্রে সেই বাসস্থানে বসবাসকারীর আত্মীয়-স্বজনকে (সন্তান ব্যতীত) পারিবারিক সম্পর্কের উপযুক্ত ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারী স্বামী/স্ত্রী অথবা একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তির আত্মীয়-স্বজন যাদের উল্লেখ করা হয়নি (চাচা/মামা, চাচাতো/মামাতো/খালাতো/ফুফাতো ভাই), যারা স্থায়ীভাবে এই বাসস্থানে বসবাস করেন, তাদের কে ১৬ নং ঘরে(অন্যান্য আত্মীয়-স্বজন) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণকারী স্বামী/স্ত্রী অথবা একত্রে বসবাসকারী ব্যক্তির সাথে কোন আত্মীয়তার সম্পর্ক বিদ্যমান নয় এমন ব্যক্তিগণ যারা স্থায়ীভাবে এই বাসস্থানে বসবাস করেন, তাদের কে ১৭ নং ঘরে (“যুগল, আত্মীয়তা বা আন্তঃসম্পর্ক বিদ্যমান এক সাথে বসবাস করা অন্য ব্যক্তি যার সাথে”) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে। যদি এই ব্যক্তিগণ নতুন পরিবার গঠন করেন, তাহলে তাদেরকে অন্য আরেকটি পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণ করতে হবে।
- পারিবারিক সেবক/গৃহপরিচারক (গৃহকর্মী, পারিবারিক কাজে সহায়ক কর্মী) যারা স্থায়ীভাবে বসতবাড়িতে বসবাস করেন তাদের কে ১৭ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে। তারা যেকোন সময় নতুন পরিবার গঠন করলে তাদেরকে অন্য আরেকটি পারিবারিক তথ্যপত্র পূরণ করতে হবে।

প্রশ্ন ১.২

সুনির্দিষ্টভাবে পরিসংখ্যান জানার জন্য ‘লিঙ্গ নির্দেশক’ একটি প্রাথমিক সূচক যা দিয়ে পুরুষ এবং নারী আলাদা করা হয়।

প্রশ্ন ১.৩

জন্মতারিখ সংক্রান্ত প্রশ্নটি বয়স গণনা করতে সহায়ক, যাতে করে মানুষের বয়স গণনার ক্ষেত্রে ভুল করার ঝুঁকি কমানো যায়।

জন্মতারিখ কথায় না লিখে সংখ্যায় লিখতে হবে। দিন এবং মাস দুই সংখ্যায় লিখতে (অর্থাৎ ০৫/০৬/১৯৬৭) হবে, প্রয়োজনে সংখ্যার পূর্বে একটি শূন্য বসিয়ে দিন।

খন্ড ১ - পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক তথ্য

প্রশ্ন ১.৪

জন্মস্থান(যে স্থানে জন্ম হয়েছে) বিষয়ক প্রশ্নটি অন্যান্য তথ্যের (অর্থাৎ আবাসস্থল) সাথে সামঞ্জস্য রেখে করা হয়েছে যা ইতালীর অভ্যন্তরে এবং ইতালী ও অন্যান্য দেশের মধ্যে মানুষের অবস্থান নির্দেশ করে।

- বর্তমানে অবস্থানরত পৌরসভায়(কমুনে) কেউ জন্মগ্রহণ করলে তাদেরকে ১ নং ঘরে (“এই পৌরসভা”) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- অন্য পৌরসভায় যারা জন্মগ্রহণ করেছেন তাদেরকে সেই পৌরসভার বর্তমান নাম উল্লেখ করতে হবে। এলাকার নাম (গ্রাম/এলাকা, শহর ইত্যাদি) নয় বরং পৌরসভার নাম উল্লেখ করুন। জরিপের সময় পৌরসভাটি(কমুনে) যে প্রদেশের(প্রভিন্সা) অন্তর্ভুক্ত, সেই প্রদেশ এর সংক্ষিপ্ত নাম লিখুন।
- যারা বিদেশে জন্মগ্রহণ করেছেন তাদেরকে সেই দেশের সীমানায় অবস্থিত জন্মস্থানের বর্তমান নাম উল্লেখ করতে হবে। বিদেশী জন্মস্থানের নাম ল্যাটিন এবং ইতালীয়ান অক্ষরে লিখতে হবে।

প্রশ্ন ১.৫

পৌরসভার নাম নিবন্ধীকরণ প্রক্রিয়ার মাধ্যমে ব্যক্তির আবাসস্থল যথাযথভাবে শনাক্ত করা সম্ভব হয়। নিবন্ধীকৃত পৌরসভাটি হচ্ছে যেখানে ব্যক্তি তার পরিচয়পত্র এবং গুরুত্বপূর্ণ প্রত্যয়নপত্রের জন্য আবেদন করতে পারেন। যদি পারিবারিক তথ্যপত্রের প্রথম পৃষ্ঠায় বাসস্থানের ঠিকানা বড় হাতের অক্ষরে না লিখা থাকে শুধুমাত্র তখনই তথ্যপত্র পূরণকারী এর উত্তর দিবেন।

- জরিপকৃত পৌরসভাতে নিবন্ধীত ব্যক্তিকে ১ নং ঘরে (“হ্যাঁ, এই আবাসস্থল”) অথবা ২ নং ঘরে (“হ্যাঁ, অন্য আবাসস্থল বা একত্রে বসবাস”) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- ইতালীর অন্য পৌরসভায় নিবন্ধীত ব্যক্তিকে তার পৌরসভার বর্তমান নাম উল্লেখ করতে হবে। এলাকার নাম (গ্রাম/এলাকা, শহর ইত্যাদি) নয় বরং পৌরসভার নাম উল্লেখ করুন। এছাড়াও, পৌরসভাটি যে প্রদেশের অন্তর্ভুক্ত তার সংক্ষিপ্ত নাম উল্লেখ করতে হবে।
- যারা ইতালীর কোন পৌরসভাতেই নিবন্ধীত নয়, তাদেরকে ৪ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে (“না, ইতালীর কোন পৌরসভাতে নয়”)

একত্রে বসবাস/সহাবস্থান বলতে নির্দিষ্ট শিক্ষা করে প্রতিষ্ঠানসমূহ (কলেজ, সেমিনার ইত্যাদি), সাহায্যকারী প্রতিষ্ঠান (যেমন এতিমখানা, কোন বিশেষ গোত্রের দলবদ্ধ বাসস্থান, বৃদ্ধ এবং অসমর্থ ব্যক্তিদের জন্য বৃদ্ধাশ্রম ইত্যাদি), নিরাময় কেন্দ্র (হাসপাতাল, ক্লিনিক ইত্যাদি); জেলখানা, গীর্জা ও সামরিক ব্যারাকে বসবাস (সামরিক হাসপাতাল, সামরিক জেলখানা, সামরিক বাসস্থান ইত্যাদি); আবাসিক হোটেল, হোস্টেল, সরাইখানা তদ্রূপ সমুদ্রগামী বাণিজ্যিক জাহাজ (প্রমোদ ভ্রমণকারী জাহাজ ইত্যাদি) ইত্যাদিকে বোঝায়।

২ বৈবাহিক অবস্থা এবং বিয়ে

প্রশ্ন ২.১

- বিবাহিত ব্যক্তিগণ যদি দাম্পত্য সমস্যার কারণে তার সঙ্গীর সাথে আর বসবাস না করেন তাহলে তাকে ৩ নং ঘরে(তালাকের জন্য আইনী প্রক্রিয়াধীন) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে, ২ নং ঘরে (বিবাহিত/বিবাহিতা) নয়।
- যদি কেউ কোন বাহিনীর সাথে থাকেন অথবা অন্য কোন প্রয়োজনে সঙ্গীর কাছ থেকে দূরে থাকেন তাহলে তাকে ২ নং ঘরে (বিবাহিত/বিবাহিতা) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে, ৩ নং ঘরে (তালাকের জন্য আইনী প্রক্রিয়াধীন) নয়।
- ইতোমধ্যে “বিবাহিত” ব্যক্তিদেরকে (যারা ১ ডিসেম্বর ১৯৭০ এর আইনী অনুচ্ছেদ ৮৯৮ মোতাবেক বৈবাহিক সম্পর্কের বিলুপ্তি অথবা সমাপ্তি ঘোষণা করেছেন) ৫ নং ঘরে (“তালাকপ্রাপ্ত/প্রাপ্তা”) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।

প্রশ্ন ২.২

- বিবাহিত ব্যক্তি ছাড়াও আইনী প্রক্রিয়াধীন বা আইনগতভাবে বিচ্ছেদপ্রাপ্ত, তালাকপ্রাপ্ত, বিধবা/বিপত্নীক, সব ব্যক্তিকেই এই প্রশ্নের উত্তর দিতে হবে যারা নূন্যতম একটি বৈবাহিক সম্পর্কে আবদ্ধ হয়েছিলেন।
- বিয়ে উদযাপনের দিন/তারিখ কথায় না লিখে সংখ্যায় লিখতে হবে(যেমনঃ ০৫/১৯৬৯)। একাধিক বিয়ের ক্ষেত্রে সর্বশেষ বিয়ের তারিখ উল্লেখ করুন।

প্রশ্ন ২.৩

এই প্রশ্নটির মাধ্যমে সর্বশেষ বিয়ে সম্পাদনের পূর্বের বৈবাহিক অবস্থার (যেমনঃ দম্পতি গঠন অর্থাৎ সদস্য সংখ্যার ভিত্তিতে পরিবারের ধরন) ব্যাপারে অতিরিক্ত তথ্য পাওয়া যায়।

সর্বশেষ সম্পাদিত বিয়ের পূর্বে আপনার বৈবাহিক অবস্থার উল্লেখ করুন, এমনকি তা যদি একমাত্র বিয়েও হয়ে থাকে। বিবাহিত ব্যক্তি ছাড়াও আইনী প্রক্রিয়াধীন বা আইনগতভাবে বিচ্ছেদপ্রাপ্ত, তালাকপ্রাপ্ত, বিধবা/বিপত্নীক, সব ব্যক্তিকেই এই প্রশ্নের উত্তর দিতে হবে যারা নূন্যতম একটি বৈবাহিক সম্পর্কে আবদ্ধ হয়েছিলেন।

৩ নাগরিকত্ব

নাগরিকত্বের উপর প্রশ্নগুলি করা হয়েছে ইতালীতে স্থায়ীভাবে বসবাসরত ব্যক্তিদের তথ্য পেতে, যাদের ইতালিয়ান বা বিদেশী নাগরিকত্ব আছে। স্থায়ীভাবে বসবাসরত জনগণের বয়সের উপর ভিত্তি করে নাগরিকত্ব সম্পর্কিত তথ্যসমূহ পাওয়া যায়, যেমনঃ সম্ভাব্য ভোটার সংখ্যা এবং তাদের বৈশিষ্ট্য। পিতা-মাতার জন্মস্থান সংক্রান্ত প্রশ্নের (বাবা এবং মা দুই জনেরই) মাধ্যমে যেকোন ব্যক্তির আদি অবস্থান নিরূপণ করা যায়, বিশেষতঃ অভিবাসী এবং তাদের পরবর্তী প্রজন্মের ক্ষেত্রে।

প্রশ্ন ৩.১

- বিদেশীদের ২ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে এবং যে দেশের নাগরিক সেই দেশের নাম ল্যাটিন বা ইতালিয়ান অক্ষরে নির্দিষ্ট করে লিখতে হবে।
- যাদের ইতালিয়ান নাগরিকত্ব ছাড়াও অন্য দেশের নাগরিকত্ব আছে, তাদেরকে শুধুমাত্র ইতালিয়ান নাগরিকত্ব উল্লেখ করতে হবে(১ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়ে)।
- নিম্নলিখিত অগ্রাধিকার ক্রম অনুযায়ী, একাধিক দেশের নাগরিকত্ব সহ (ইতালিয়ান নাগরিকত্ব ব্যতীত) বিদেশী নাগরিককে শুধুমাত্র একটি বিদেশী রাষ্ট্রের নাগরিকত্ব উল্লেখ করতে হবে, যেমনঃ ক) ইউরোপিয়ান ইউনিয়নভুক্ত দেশ এবং খ) অন্যান্য দেশ। (ক) এবং (খ) বিভাগে একাধিক দেশের নাগরিকত্ব থাকলে সেক্ষেত্রে শুধুমাত্র পছন্দমত একটি দেশের নাম উল্লেখ করতে হবে।
- যাদের কোন দেশেরই নাগরিকত্ব নেই তাদেরকে যাযাবর (৩নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়ে) হিসেবে উল্লেখ করতে হবে। যাযাবর বিভাগে সেই সমস্ত ব্যক্তিরও অন্তর্ভুক্ত হবেন যাদের নাগরিকত্ব, অন্য দেশের সাথে তার দেশের অংশীদারিত্ব, বিভক্তি এবং একত্রিত হওয়ার কারণে পরিষ্কার নয়।

প্রশ্ন ৩.২

- জন্মগত/বংশগতভাবে ইতালিয়ান নাগরিক হলে তাকে ১ নং ঘরে ক্রস(“হ্যাঁ”) চিহ্ন দিতে হবে, যদি তিনি বিদেশেও ভূমিষ্ঠ হয়ে থাকেন।
- সুনির্দিষ্ট আবেদন প্রক্রিয়ায় এবং যথাযথ কর্তৃপক্ষের অধ্যাদেশের মাধ্যমে যারা ইতালিয়ান নাগরিক হয়েছেন অর্থাৎ যারা বৈবাহিক সম্পর্কের মাধ্যমে ইতালিয়ান নাগরিকত্ব, প্রাকৃতিক/ভৌগলিক কারণে অথবা বিশেষ কারণে নাগরিকত্ব লাভ করেছেন, ইতালীতে জন্ম এবং ইতালীতে নিরবচ্ছিন্নভাবে ১৮ বৎসর বয়স পর্যন্ত স্থায়ীভাবে বসবাস করেছেন তাঁকে ২ নং ঘরে ক্রস(“না”) চিহ্ন দিতে হবে। “স্বয়ংক্রিয়ভাবে” যিনি ইতালিয়ান নাগরিকত্ব পেয়েছেন তাকেও ২ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে। যেমনঃ
 - ক) কোন ইতালিয়ান নাগরিক কর্তৃক দত্তক নেয়া অথবা ইতালিয়ান বাবা বা মা(সন্তানদাবির আইনী স্বীকারোক্তি) কর্তৃক স্বীকৃত অপ্রাপ্তবয়স্ক যে সন্তান ইতালিয়ান নাগরিকত্ব পেয়েছেন।
 - খ) ইতালিয়ান নাগরিকত্ব অর্জন করেছেন এমন ব্যক্তির সাথে বসবাসরত শিশু।

প্রশ্ন ৩.৩

যিনি ৩.২ নং প্রশ্নের ২ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়েছেন(অর্থাৎ ইতালিয়ান নাগরিক, কিন্তু জন্মগতভাবে নয়), সে ক্ষেত্রে :

- যদি বিয়ে অথবা অন্য কোন কারণে (অর্থাৎ প্রাকৃতিক/ভৌগলিক কারণে নাগরিকত্ব) ইতালিয়ান নাগরিকত্ব পেয়ে থাকেন তাহলে তা উল্লেখ করুন।
- পূর্বে নাগরিকত্ব অর্জন করা বিদেশী দেশের নামও ল্যাটিন এবং ইতালিয়ান অক্ষরে উল্লেখ করতে হবে।

প্রশ্ন ৩.৪ এবং ৩.৫

আপনার বাবা-মা যদি বিদেশে জন্মগ্রহণ করে থাকেন তাহলে সেই দেশের সীমানার মধ্যে অবস্থিত জন্মস্থানের বর্তমান নাম উল্লেখ করতে হবে। জন্মগ্রহণ করা বিদেশী রাষ্ট্রের নাম ল্যাটিন এবং ইতালীয়ান অক্ষরে উল্লেখ করতে হবে।

৪ বর্তমান এবং পূর্ববর্তী বাসস্থান

আভ্যন্তরীণ এবং আন্তর্জাতিক অভিবাসীদেরকে ৪ নং প্রশ্নের মাধ্যমে আলাদা করা যায়। জরিপকালীন শনাক্তকরণ সময়ে যারা বর্তমান পৌরসভার অধিবাসী হলেও পূর্বে অন্য পৌরসভার অধিবাসী ছিলেন তাদেরকে আভ্যন্তরীণ অভিবাসী হিসাবে সংজ্ঞায়িত করা হয়। জন্মস্থান এবং নাগরিকত্বের দেশ ছাড়া যারা জীবনের একটি নির্দিষ্ট সময় অন্য দেশের অধিবাসী ছিলেন তাদেরকে আন্তর্জাতিক অভিবাসী হিসাবে সংজ্ঞায়িত করা হয়।

প্রশ্ন ৪.১

জরিপ চলাকালীন সময় আপনি যে স্থানে ছিলেন তার নামের পাশে ক্রস চিহ্ন দিন।

যিনি উক্ত পৌরসভায় ৯ অক্টোবর ২০১১ থেকে অনুপস্থিত কিন্তু পুনরায় ১০ অক্টোবর ২০১১ এ ফিরে এসেছেন, কিন্তু এসময়ে অন্য কোথাও জরিপে অংশ নেননি, সেই ক্ষেত্রে ১ নং ঘরে (“এই বাসস্থান”) অথবা ২ নং ঘরে (“এই পৌরসভায়, কিন্তু অন্য বাসস্থান অথবা এক সাথে বসবাস/সহাবস্থান”) ক্রস চিহ্ন দিন।

একত্রে বসবাস/সহাবস্থান বলতে নির্দিষ্ট করে শিক্ষা প্রতিষ্ঠান(কলেজ, সেমিনার ইত্যাদি), সাহায্যকারী প্রতিষ্ঠান (অর্থাৎ এতিমখানা, কোন বিশেষ গোত্রের দলবদ্ধ বাসস্থান, বৃদ্ধ এবং অসমর্থ ব্যক্তিদের জন্য বৃদ্ধাশ্রম ইত্যাদি), নিরাময় কেন্দ্র(হাসপাতাল, ক্লিনিক ইত্যাদি); জেলখানা, গীর্জা ও সামরিক ব্যারাক(সামরিক হাসপাতাল, সামরিক জেলখানা, সামরিক ক্যাম্প ইত্যাদি); আবাসিক হোটেল, হোস্টেল, সরাইখানা তদ্রূপ সমুদ্রগামী বাণিজ্যিক জাহাজ (প্রমোদ ভ্রমণকারী জাহাজ ইত্যাদি) ইত্যাদিতে বসবাস করাকে বোঝায়।

প্রশ্ন ৪.২ (শুধুমাত্র তিনি উত্তর দিবেন যার বসবাসের মেয়াদ ১ বছর অথবা তার চেয়ে বেশি)

যিনি ৩ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়েছেন (এক বছর পূর্বে যিনি ইতালীর অন্য পৌরসভায় বসবাস করতেন) তাকে পূর্বে বসবাসরত পৌরসভার বর্তমান নাম উল্লেখ করতে হবে। এক্ষেত্রে পৌরসভার নাম উল্লেখ করুন, এলাকার (গ্রাম, শহর ইত্যাদি) নাম নয়।

যিনি ৪ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়েছেন (৫ বছর পূর্বে যিনি বিদেশে স্থায়ীভাবে বসবাসরত ছিলেন) তাঁকে বিদেশী রাষ্ট্রের নাম ল্যাটিন এবং ইতালীয়ান অক্ষরে লিখতে হবে।

প্রশ্ন ৪.৩ (শুধুমাত্র তিনি উত্তর দিবেন যার বসবাসের মেয়াদ ৫ বছর বা তার চেয়ে বেশি)

যিনি ৩ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়েছেন (৫ বছর পূর্বে ইতালীর অন্য পৌরসভায় যিনি বসবাসরত ছিলেন) তাকে পূর্বে বসবাসরত পৌরসভার বর্তমান নাম উল্লেখ করতে হবে। এক্ষেত্রে পৌরসভার নাম উল্লেখ করুন, এলাকার(গ্রাম, শহর ইত্যাদি) নাম নয়।

যিনি ৪ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিয়েছেন (৫ বছর পূর্বে যিনি বিদেশে স্থায়ীভাবে বসবাসরত ছিলেন) তাঁকে বিদেশী রাষ্ট্রের নাম ল্যাটিন এবং ইতালীয়ান অক্ষরে লিখতে হবে।

প্রশ্ন ৫.১ (যাদের বয়স ৬ বৎসর বা তার চেয়ে বেশি)

ইতালীয়ান শিক্ষা ব্যবস্থায় অর্জিত শিক্ষাগত যোগ্যতার তালিকা:

- প্রাথমিক বিদ্যালয় পড়ুয়া প্রথম শ্রেণীর (প্রাথমিক বিদ্যালয়) ছাত্র- ছাত্রীদের কে ০২ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- যাদের সমমান পর্যায়ে একাধিক শিক্ষার সনদ আছে, তাদেরকে যেটি তার পেশাগত কাজের জন্য অধিক গুরুত্বপূর্ণ মনে হবে সেটি উল্লেখ করতে হবে।
- যারা (বিশেষ করে বিদেশী নাগরিক) বিদেশে উচ্চতর ডিগ্রি অর্জন করেছেন, তাঁদেরকে ইতালীয়ান ডিগ্রীর সাথে সমমানের ডিগ্রীর ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- যেসব বিদেশীরা কোন ধরনের শিক্ষাগত যোগ্যতা অর্জন করেননি, তাদেরকে মাতৃভাষার ভিত্তিতে ০১নং (“কোন শিক্ষাগত যোগ্যতা নাই এবং পড়তে ও লিখতে জানেন না”) এবং ২ নং (“কোন শিক্ষাগত যোগ্যতা নাই কিন্তু পড়তে ও লিখতে জানেন”) বিধিমালার মধ্যে যেকোন একটিকে চিহ্নিত করতে হবে।

৫.১ নং প্রশ্নের যথাযথ উত্তর দিতে নিম্নের সংজ্ঞা ব্যবহার করা প্রয়োজন:

বিধিমালা ০৩: প্রাথমিক শিক্ষা সনদ (অথবা সমমানের চূড়ান্ত মূল্যায়ন) যা প্রথম পর্যায়ের মৌলিক শিক্ষার সমমান। প্রাথমিক বিদ্যালয় পাশের সনদ সরকারী বিদ্যালয়ের সি টাইপ কোর্স শেষ করার পর প্রাপ্ত সনদের সমমান।

বিধিমালা ০৪: মাধ্যমিক শিক্ষা সনদ (অথবা কর্মমুখী শিক্ষা), উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয়ে উন্নীত হওয়ার পূর্বে অর্জিত শিক্ষা সনদ যা ২য় পর্যায়ের মৌলিক শিক্ষা সমাপনীর সমমান। এই পর্যায়ে ভর্তির জন্য প্রাথমিক শিক্ষা (অথবা সমমানের চূড়ান্ত মূল্যায়ন) সম্পন্ন করা প্রয়োজন।

বিধিমালা ০৫: ২-৩ বছর মেয়াদী উচ্চ মাধ্যমিক স্কুল ডিপ্লোমা, এতে অন্তর্ভুক্ত:

- উচ্চ মাধ্যমিক স্কুল ডিপ্লোমাঃ কর্মমুখী, বিশেষায়িত অথবা চারুকলা ইন্সটিটিউট থেকে অর্জিত যোগ্যতা। কর্মমুখী ইন্সটিটিউট, বিশেষায়িত স্কুল, চারুকলা ইন্সটিটিউট, কারিগরী ইন্সটিটিউট অথবা বিশেষায়িত ইন্সটিটিউট থেকে ৪ বছরের নিম্নের (২-৩ বছরের কোর্স) সম্পন্ন করে এই যোগ্যতা অর্জিত হয়, যা দিয়ে বিশ্ববিদ্যালয়ের যেকোন বিষয়ে ভর্তি হওয়া যায় না। এই ডিপ্লোমা কোর্সে ভর্তির জন্য মাধ্যমিক শিক্ষা সনদ (অথবা কর্মমুখী শিক্ষা) প্রয়োজন।
- নিম্ন/মাধ্যমিক সঙ্গীত বিদ্যালয় অথবা জাতীয় নৃত্য একাডেমী শিক্ষা (২-৩ বছর)

১৯৯৯ সালের পুনর্গঠিত আইন (অনুচ্ছেদ ৫০৮/৯৯) কার্যকর হওয়ার পূর্বে সঙ্গীত এবং নৃত্য বিদ্যালয় থেকে অর্জিত মধ্যবর্তী শিক্ষা সনদের সমমান।

সঙ্গীত অথবা নৃত্য বিদ্যালয় থেকে অর্জিত ডিপ্লোমা এই বিধিমালার অন্তর্ভুক্ত, কিন্তু উচ্চ মাধ্যমিক ডিপ্লোমা এর অন্তর্ভুক্ত নয়।

যাদের সঙ্গীত অথবা নৃত্য বিদ্যালয় সনদ এবং উচ্চমাধ্যমিক শিক্ষা সনদও আছে তাদেরকে ০৭ নং ঘরে ক্রস (“চারুকলা একাডেমিক ডিপ্লোমা”) চিহ্ন দিতে হবে।

বিধিমালা ০৬: ৪-৫ বছর মেয়াদী উচ্চ মাধ্যমিক স্কুল ডিপ্লোমা লিসেও (সাধারণ, বিজ্ঞান, ভাষা, চারুকলা অথবা সামাজিক-মানসিক-শিক্ষকতা বিষয়ক লিসেও), কর্মমুখী ইন্সটিটিউট, বিশেষায়িত স্কুল, চারুকলা ইন্সটিটিউট, কারিগরী ইন্সটিটিউট অথবা বিশেষায়িত ইন্সটিটিউট থেকে ৪ অথবা ৫ বছরের কোর্স সম্পন্ন করে এই যোগ্যতা থেকে অর্জন করা হয়, যা দিয়ে বিশ্ববিদ্যালয়ের যেকোন বিষয়ে ভর্তি হওয়া যায়। এই ডিপ্লোমা কোর্সে ভর্তির জন্য মাধ্যমিক শিক্ষা সনদ (অথবা কর্মমুখী শিক্ষা) প্রয়োজন।

বিধিমালা ০৭: চারুকলা, নৃত্যকলা, নাট্যকলা, ইজিয়া/ISIA -এর উপর একাডেমিক ডিপ্লোমা (পুরাতন শিক্ষাপদ্ধতি) - এখানে সেই বিষয়গুলোকে বোঝানো হয়েছে যা চারুকলা, সঙ্গীত এবং কোরিওগ্রাফীতে (A.F.A.M.) উচ্চ শিক্ষা অর্জনের পূর্বের বিষয়গুলোকে বোঝায়, যাতে অন্তর্ভুক্ত:

- A.F.A.M. খাতে পুনর্গঠিত আইন (অনুচ্ছেদ ৫০৮/৯৯) কার্যকর হওয়ার পূর্বে পুরাতন শিক্ষাপদ্ধতিতে অর্জিত - চারুকলা, নাট্যকলা, নৃত্যকলা, সঙ্গীত এবং উচ্চতর চারুশিল্প শিক্ষা প্রতিষ্ঠান(ISIA)থেকে ডিপ্লোমা সনদ।

যারা উচ্চ মাধ্যমিক স্কুল শিক্ষা সনদ অর্জন করেননি তাদেরকে ০৫ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।

যারা সমন্বিত পোস্ট-ডিপ্লোমা বিষয়ে অংশগ্রহণ করেছেন তাদেরকে ০৯ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।

- আইনের ৬৯৭/৮৬ ধারা (বিধিমালা ১০) কার্যকর হওয়ার পূর্বে অর্জিত দোভাষী এবং অনুবাদ বিদ্যালয় থেকে অর্জিত ডিপ্লোমা সনদ।

খন্ড ১ - পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক তথ্য

বিধিমালা ৮: পুরাতন শিক্ষা পদ্ধতিতে (২-৩ বছর মেয়াদী) বিশ্ববিদ্যালয় ডিপ্লোমা(সরাসরি স্কুল অথবা প্যারা- বিশ্ববিদ্যালয় থেকে প্রাপ্ত বিশেষায়িত ডিগ্রী): বিশ্ববিদ্যালয় এবং স্কুল থেকে যেকোন একটি বিষয়ে পাশ করার পরই এই বিশেষ সনদ দেয়া হয়। ২ বছর নিম্নের ও ৩ বছরের উর্ধ্বে নয় এমন মেয়াদী বিষয় (পরিসংখ্যান, বিদ্যালয় পরিদর্শন, পুরাতন পদ্ধিতে ISEF, পৌরাণিক হস্তলেখা এবং সাংস্কৃতিক ভাষাতত্ত্ব ইত্যাদি) সম্পন্ন করে এই সনদ পাওয়া যায়। আন্তর্জাতিক পর্যায়ে এই ডিপ্লোমা হচ্ছে বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রথম পর্বের অর্জিত সনদ (উদাহরণস্বরূপঃ স্নাতক ডিগ্রী অথবা ইংরেজীতে ব্যাচেলর ডিগ্রী) সমমান। এই পর্যায়ে পড়াশোনা করতে হলে উচ্চ মাধ্যমিক পর্যায়ের (৪-৫ বছর মেয়াদী) শিক্ষা সনদ প্রয়োজন।

বিধিমালা ৯: চারুকলা, সঙ্গীত এবং কোরিওগ্রাফীতে (A.F.A.M.) ১ম পর্বের উচ্চশিক্ষা সনদ

এখানে A.F.A.M. খাত পূর্ণগঠনের (অনুচ্ছেদ ৫০৮/৯৯) পর আরম্ভ হওয়া সেই বিষয়গুলো বোঝায় যাতে উচ্চ মাধ্যমিক স্কুল শিক্ষা সনদ প্রাপ্তির পর ভর্তির সুযোগ পাওয়া যায় এবং যাতে নতুন শিক্ষাক্রম অনুযায়ী চারুকলা, নাট্যতত্ত্ব, নৃত্যকলা, সঙ্গীত, উচ্চতর চারুশিল্প শিক্ষা প্রতিষ্ঠান (ISIA) থেকে প্রাপ্ত একাডেমিক ডিপ্লোমা শিক্ষা সনদ অন্তর্ভুক্ত।

এই ডিপ্লোমা সনদ গুলো তিন বছর মেয়াদী শিক্ষা শেষ করে প্রাপ্ত ডিপ্লোমা সনদের সমমান।

বিধিমালা ১০: নতুন শিক্ষাক্রম অনুযায়ী স্নাতক (১ম পর্ব)

উচ্চ শিক্ষার পূর্ণগঠন কার্যকর হওয়ার পর সম্ভাব্য দুটি শিক্ষাচক্রঃ স্নাতক এবং স্নাতকোত্তর/বিশেষায়িত স্নাতক। ১ম পর্বের স্নাতকের জন্য ৩ বছর সময় প্রয়োজন। শিক্ষাক্রম পূর্ণগঠন কার্যকর হওয়ার পর উচ্চ মাধ্যমিক স্কুল থেকে দেয়া ভাষা মধ্যস্থতাকারী বা দোভাষী সনদও এতে অন্তর্ভুক্ত (আইনের অনুচ্ছেদ ৬৯৭/৮৬)।

বিধিমালা ১১: চারুকলা, সঙ্গীত এবং কোরিওগ্রাফীতে (A.F.A.M.) ২য় পর্বের উচ্চ শিক্ষা সনদ

A.F.A.M. খাত পূর্ণগঠন (আইনের অনুচ্ছেদ ৫০৮/৯৯) কার্যকর হওয়ার পর আরম্ভ হওয়া সেই বিষয়গুলো বোঝায় যাতে ১ম পর্ব অথবা ত্রি-বার্ষিক স্নাতক সনদ প্রাপ্তির পর ভর্তির সুযোগ পাওয়া যায় এবং যাতে নতুন শিক্ষাক্রম অনুযায়ী চারুকলা, নাট্যতত্ত্ব, নৃত্যকলা, সঙ্গীত, উচ্চতর চারুশিল্প শিক্ষা প্রতিষ্ঠান (ISIA) থেকে প্রাপ্ত একাডেমিক ডিপ্লোমা সনদ অন্তর্ভুক্ত।

এই ডিপ্লোমা সনদ গুলো দ্বি-বার্ষিক শিক্ষা শেষ করে প্রাপ্ত ডিপ্লোমা সনদের সমমান।

বিধিমালা ১২: পুরাতন শিক্ষাক্রমের স্নাতক (৪-৬ বছর মেয়াদী), এক চক্রের নতুন শিক্ষাক্রমের স্নাতকোত্তর অথবা বিশেষায়িত স্নাতকোত্তর, নতুন শিক্ষাক্রমের দ্বি-বার্ষিক স্নাতকোত্তর (২য় পর্বের), যাতে অন্তর্ভুক্তঃ

- পুরাতন শিক্ষাক্রমের দীর্ঘ মেয়াদী স্নাতকঃ ৪ বছরের নিম্নের ও ৬ বছরের উর্ধ্বে নয় এমন সময়কালীন বিশ্ববিদ্যালয়ের যেকোন কোর্স শেষ করে এই সনদ পাওয়া যায়। এই দীর্ঘায়িত সময়ের স্নাতক বিষয়ে ভর্তির জন্য উচ্চ মাধ্যমিক (৪-৫ বছর মেয়াদী) স্কুল শিক্ষা সনদ থাকা প্রয়োজন। আন্তর্জাতিক পর্যায়ে এই স্নাতক ২য় মাত্রার ১ম পর্বের (যেমনঃ ফ্রান্সের মাইট্রিসে স্নাতক) বিশ্ববিদ্যালয় শিক্ষার সমমান।
- স্নাতকোত্তর/বিশেষায়িত স্নাতকোত্তরঃ এক পর্বে সমাপ্য ফার্মাসী, ডেন্টাল, ভেটেরিনারী এবং স্থাপত্য ও বিল্ডিং ইঞ্জিনিয়ারিং (৫ বছর মেয়াদী), মেডিসিন (৬ বছর মেয়াদী) এবং আইনশাস্ত্র (২০০৭/২০০৮ থেকে কার্যকর) এতে অন্তর্ভুক্ত। এই স্নাতকোত্তর ডিগ্রির জন্য ৩ বছর মেয়াদী স্নাতকের পর অন্য কোন শিক্ষাগত যোগ্যতার দরকার হয় না।

প্রশ্ন ৫.২ এবং ৫.৩

যারা বেসরকারী প্রতিষ্ঠান এবং প্রশিক্ষণ বিদ্যালয় কর্তৃক চালুকৃত এবং পরিচালিত স্নাতকোত্তর সনদ অর্জন করেছেন তাদেরকে ৫.২ নং প্রশ্নে ২ (“না”) উত্তর দিতে হবে। ৫.৩ নং প্রশ্নের উত্তর দেয়ার ক্ষেত্রে একাধিক উত্তর দেয়া সম্ভব।

স্নাতকোত্তর ১ম পর্বঃ ত্রি-বার্ষিক স্নাতক ১ম পর্ব অথবা A.F.A.M. ১ম পর্বের ডিপ্লোমা শেষে স্নাতকোত্তর ১ম পর্বের কোর্স শুরু করা যায়, যার মেয়াদ এক বছর।

স্নাতকোত্তর ২য় পর্বঃ স্নাতকোত্তর/বিশেষায়িত স্নাতক অথবা A.F.A.M. ২য় পর্বের ডিপ্লোমা শেষে স্নাতকোত্তর ২য় পর্বের কোর্স শুরু করা যায়, যার মেয়াদ এক বছর।

স্পেশালাইজেশান স্কুল/বিশেষায়িত শিক্ষাঃ পুরনো শিক্ষাপদ্ধতির স্নাতক, নতুন শিক্ষাপদ্ধতির এক চক্রের স্নাতকোত্তর/বিশেষায়িত স্নাতক, নতুন শিক্ষাপদ্ধতির স্নাতকোত্তর অথবা ২ বছরের নিম্নে নয় এমন সময়ের কোর্স শেষে পেশায় যোগদানের উপযোগী বিশেষায়িত শিক্ষা সম্পন্ন করে বিশেষায়িত শিক্ষা প্রতিষ্ঠান থেকে এই বিশেষায়িত শিক্ষা অর্জন করতে হয়।

যাদের একটি “বিশেষ স্নাতক”(দ্বিতীয় স্নাতক) ও আছে তাদেরকে ৩ নং (“বিশেষায়িত শিক্ষা”) ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে। অর্থাৎ, ন্যূনতম ৪ বছরের কোন স্নাতক কোর্স সম্পন্নের পর এই বিশেষ স্নাতক(যেমনঃ স্পেস ইঞ্জিনিয়ারিং) করতে হয়।

পিএইচডি(গবেষণা প্রশিক্ষণ বিশেষজ্ঞ): স্নাতক (পুরাতন শিক্ষাক্রম অনুযায়ী স্নাতক, নতুন শিক্ষাক্রম অনুযায়ী ১ পর্বের স্নাতকোত্তর অথবা বিশেষায়িত স্নাতক, নতুন শিক্ষাক্রম অনুযায়ী ২য় পর্বের দ্বি-বার্ষিক স্নাতকোত্তর) পর্যায়ের পড়াশুনা শেষে

খন্ড ১ - পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক তথ্য

পিএইচডি করতে হয়। এক্ষেত্রে ৩ বছরের নিম্নে নয় এমন পড়াশুনা ও গবেষণাধর্মী কাজের শেষে বিজ্ঞান এবং গবেষণা পদ্ধতির গভীর বিশ্লেষণ করার নিমিত্তে যথাযথ গবেষণা খাতে নিয়োজিত করা হয়। আন্তর্জাতিক পর্যায়ে পিএইচডি হচ্ছে স্নাতকত্ত্বের যা হচ্ছে ২য় চক্রের বিশ্ববিদ্যালয় শিক্ষার (যেমনঃ পিএইচডি) সমমান।

৬ পেশাগত অথবা অপেশাগত অবস্থা

প্রশ্ন ৬.১

কাজ বলতে যেকোন ধরণের সরাসরি কার্যক্রমকে বোঝায় যার মাধ্যমে পারিশ্রমিক, মজুরী, বেতন, লাভ ইত্যাদি পাওয়া যায়। এই ক্ষেত্রে গৃহস্থালীর কাজ, ছোটখাট রক্ষণাবেক্ষণ অথবা গৃহস্থালীর মেরামত, শখের কাজ এবং অনুরূপ কাজে ব্যয়কৃত সময় বিবেচিত হবে না।

তাদেরকে ১ নং ঘরে ক্রস (“হ্যাঁ”) চিহ্ন দিতে হবে, যাদেরঃ

- যারা কোন ধরণের স্বীকৃত কাজের চুক্তি এবং ধারাবাহিকতা ছাড়াও অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) সাধারণ, আকস্মিক অথবা ঋতুনির্ভর কাজে এক বা একাধিক শ্রমঘন্টা সম্পন্ন করেন ভেতনভোগী অধিনস্থ বা স্বনির্ভরভাবে। যেকোন ধরনের আয়কে বিবেচনা করতে হবে, যেমনঃ পারিশ্রমিক, বেতন, লাভ এবং অনুরূপ যে কোন ধরণের আয়, খাবার, বাসস্থান এমনকি যদি এখন পর্যন্ত পারিশ্রমিক পাননি অথবা উল্লেখিত সময়ের বাইরে অন্য কোন সপ্তাহের সম্পাদিত কাজের পারিশ্রমিক পেয়েছেন। এমনকি যারা **প্রশিক্ষণ এবং শিক্ষানবিশ** হিসাবে পারিশ্রমিক পেয়ে থাকেন অথবা **একনাগাড়ে কোন অর্থনৈতিক ভাতা** (খাবার রসিদ, মোবাইল বিল, পেট্রোল খরচ ইত্যাদি) **নয়** এমন কোন আয় করেন তাহলে তাঁদেরকে ১ নং ঘরে ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।
- অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) তারা পারিবারিক সদস্য বা আত্মীয়কে তার স্বনির্ভর কাজে, কোম্পানীতে অথবা ব্যবসা-প্রতিষ্ঠানে, এমনকি বিনা পারিশ্রমিকে (পারিবারিক সহায়তাকারী) সহায়তার মাধ্যমে এক বা একাধিক শ্রমঘন্টা সম্পন্ন করেছেন।

পারিবারিক সহায়তাকারী বলতে বোঝায় কোন ধরনের স্বীকৃত কাজের চুক্তি ছাড়াই যিনি একটি পরিবারের (অর্থাৎ দোকান মালিক স্বামীকে স্ত্রীর সহযোগিতা, কৃষক পিতাকে সন্তানের সহযোগিতা) সাথে স্বেচ্ছায় কাজকর্ম সম্পাদনে সহায়তা করেন।

তাদেরকে ২ নং ঘরে (“না”) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে, যারাঃ

- স্বেচ্ছাসেবক হিসেবে বিনা পারিশ্রমিকে অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) যারা কোন সংস্থা, শিক্ষাপ্রতিষ্ঠান, সংগঠন অথবা অনুরূপ কোন জায়গায় শ্রমঘন্টা সম্পন্ন করেছেন।
- ঋতুনির্ভর শ্রমিক যিনি উল্লেখিত সপ্তাহে কোন শ্রমঘন্টা সম্পন্ন করেননি।

প্রশ্ন ৬.২

তাদেরকেই ১নং ঘরে (“হ্যাঁ”) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে যাদের অক্টোবর মাসের ২ থেকে ৮ তারিখে (১ম সপ্তাহে) একটি কাজ ছিল কিন্তু তারা নিম্নের যেকোন কারণে অনুপস্থিত ছিলেন, যেমনঃ ছুটি, সাময়িক ছুটি, মাতৃত্বকালীন/পিতৃত্বকালীন ছুটি, ব্যবসায়িক প্রতিষ্ঠানের হ্রাসকৃত কাজকর্ম, অসুস্থতা, অবকাশযাপন, মন্দাকালীন সহায়তা ইত্যাদি। এই প্রশ্নের মাধ্যমে একজন শ্রমিকের অনুপস্থিতি এবং আয়কৃত বেতনের উপর নির্ভর করে চাকরীর ধারাবাহিকতা এবং নিয়মমাফিক সংশ্লিষ্টতার তথ্য পাওয়া যায়।

যেসকল চাকরীজীবী তিন মাসের বেশি কাজ থেকে অনুপস্থিত নয় অথবা অনুপস্থিতির সময়ে সর্বনিম্ন ৫০ ভাগ বেতন পান, তাদেরকে কর্মজীবী হিসাবে বিবেচনা করা হয়। যেসকল চাকরীজীবী মাতৃত্বকালীন ছুটিতে ছিলেন (বাধ্যতামূলক অনুপস্থিতি) অথবা পিতৃত্বকালীন ছুটিতে (ঐচ্ছিক ছুটি) তারা এক্ষেত্রে ব্যতিক্রম। পারিবারিক কাজে সহায়তাকারী ব্যক্তি ছাড়া কোন ব্যক্তি যদি কাজ থেকে অনুপস্থিত থাকেন, তাহলে তাদেরকে কর্মজীবী/কাজে নিয়োজিত হিসাবে বিবেচনা করা হবে, যদি তারা অনুপস্থিতকালীন সময়ে কাজ চালিয়ে যান। পারিবারিক কাজে সহায়তাকারী ব্যক্তিদেরকে কর্মজীবী/কাজে নিয়োজিত হিসাবে বিবেচনা করা হবে যদি তাদের অনুপস্থিতির মেয়াদ ৩ মাসের বেশী না হয়।

খন্ড ১ - পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক তথ্য

প্রশ্ন ৬.৩

গত ৪ সপ্তাহে (১১ সেপ্টেম্বর থেকে ৮ অক্টোবর) যারা পত্রিকায় প্রকাশিত চাকরীর বিজ্ঞাপনে আবেদন করেছেন, প্রতিযোগিতায় অংশগ্রহণের জন্য আবেদনপত্র জমা দিয়েছেন এবং কোন কোম্পানীতে জীবন-বৃত্তান্ত পাঠিয়েছেন, তাদেরকে ১ নং ঘরে (“হ্যাঁ”) উত্তর দিতে হবে।

জরীপ (৯ অক্টোবর ২০১১) পরবর্তী তিন মাসের মধ্যে যারা কাজ শুরু করবেন তাদেরকেও “হ্যাঁ” উত্তর দিতে হবে।

প্রশ্ন ৬.৫

শুধুমাত্র যারা ৬.৩ এবং ৬.৪ নং প্রশ্নের ১ নং ঘরে (“হ্যাঁ”) ক্রস চিহ্ন দিয়েছেন তাদেরকেই উত্তর দিতে হবে। অন্যান্য সবার ক্ষেত্রে ৬.১৩ নং প্রশ্ন থেকে পুনরায় প্রশ্নপত্র শুরু হবে।

যারা বর্তমানে কোন কাজ করছেন না কিন্তু কাজের খোঁজ করছেন সত্ত্বেও তারা পারিশ্রমিকের বিনিময়ে বা বিনা পারিশ্রমিকে (এক্ষেত্রে শুধুমাত্র পারিবারিক কাজে সহায়তাকারী) অতীতে কোন কাজ করেছেন, তাদেরকে ১ নং ঘরে (“হ্যাঁ”) ক্রস চিহ্ন দিতে হবে।

প্রশ্ন ৬.৬

প্রশ্নের যথাযথ উত্তর দিতে নিম্নের সংজ্ঞা ব্যবহার করুনঃ

পূর্ববর্তী কাজের জন্য এক বা একাধিক অবসর ভাতা গ্রহণকারী অথবা মূলধন থেকে আয় গ্রহণকারীঃ

- পূর্ববর্তী কাজের জন্য এক বা একাধিক অবসর ভাতা গ্রহণকারীঃ যিনি অবসর/বার্ধক্য অথবা অক্ষমতার কারণে এক বা একাধিক অবসরভাতা গ্রহণ করেন। সংরক্ষিত ব্যক্তি কর্তৃক সম্পাদিত কাজের বিনিময়ে, নির্দিষ্ট বয়সসীমায় উপনীত হলে এবং সীমিত কার্যক্ষমতা সম্পন্ন হলে এই সুবিধা দেয়া হয়। এই খাতে কর্মক্ষেত্রে দূর্ঘটনাজনিত এবং চাকরীকালীন অসুস্থতাজনিত ক্ষতিপূরণ বাবদ অবসরভাতাও অন্তর্ভুক্ত। এই ধরনের অবসরভাতার বৈশিষ্ট্য হচ্ছে কোন মানুষকে অক্ষমতার ধরন অনুযায়ী অথবা কাজ চলাকালীন সময়ে দূর্ঘটনাজনিত কারণে মৃত্যুর (এক্ষেত্রে তার উত্তরসূরীদেরকে ক্ষতিপূরণ দেয়া হবে) জন্য ক্ষতিপূরণ দেয়া হয়। শুধুমাত্র একটি সর্বনিম্ন সময়কালীন কর প্রদানকারীকে ক্ষতিপূরণবাবদ অবসর ভাতা দেয়া হয়।
- মূলধনলব্ধ আয়গ্রহণকারীঃ সম্পত্তি, বিনিয়োগ, মুনাফা, ভাড়া, সম্মানী ইত্যাদি বাবদ আয় উপার্জনকারী ব্যক্তি।

ছাত্র/ছাত্রীঃ যিনি পড়াশুনার জন্য নিজেকে নিয়োজিত করেন।

গৃহকর্তা/গৃহকর্ত্রীঃ কোন পরিবারের প্রধান কর্তা/কর্ত্রী যিনি নিজ পরিবার এবং বাসার কাজে নিজেকে নিয়োজিত করেন।

অন্য অবস্থায়ঃ কেউ যদি নিজেকে উপরোল্লিখিত অবস্থা থেকে ভিন্ন অবস্থায় দেখতে পান (যেমনঃ ভিন্ন কারণে চাকরী থেকে অবসর নিলে, সামাজিক অবসরভাতা গ্রহীতা, বেসামরিক অক্ষমতা ভাতা ইত্যাদি)।

৭ শিক্ষাক্ষেত্র অথবা কর্মক্ষেত্র

প্রশ্ন ৭.১

- যেসব শিশুরা কিভারগার্টেন, শিশু বিদ্যালয়ে যায় তাদের জন্যেও ১ নং ঘরে ক্রস (“হ্যাঁ, আমি বিদ্যালয়ে যাই”) চিহ্ন দিন।
- ছাত্রছাত্রী-পেশাজীবীগণ ২ নং ঘরে ক্রস (“হ্যাঁ, আমি কর্মস্থলে যাই”) চিহ্ন দিন।
- যেসকল কৃষক বিভিন্ন কৃষি খামারে কাজ করেন, অর্থাৎ তাদের নির্দিষ্ট কোন কর্মক্ষেত্র নেই, সেক্ষেত্রে তাদের কে ৫ নং ঘরে ক্রস (“না, কারণ আমার কোন নির্দিষ্ট কর্মক্ষেত্র নাই”) চিহ্ন দিতে হবে।
- যদি কোন ব্যক্তি দৈনিক তাঁর সন্তানকে স্কুলে নিয়ে যান কিন্তু কোন কর্মক্ষেত্রে অথবা শিক্ষা প্রতিষ্ঠানে যান না এক্ষেত্রে ৬ নং ঘরে ক্রস (“না, কারণ আমি পড়াশুনা, কাজ এবং কারিগরী প্রশিক্ষণ গ্রহণ করি না”) চিহ্ন দিন।

খন্ড ১ - পরিবার ও বাসস্থান বিষয়ক তথ্য

প্রশ্ন ৭.২

- কর্মক্ষেত্র এবং ৬.১১ নং প্রশ্নের উত্তরের মধ্যে সংশ্লিষ্টতা নাও থাকতে পারে। যেমনঃ একটি ইস্পাত কারখানায় রক্ষণাবেক্ষণ সেবাদানকারী প্রতিষ্ঠানের কর্মকর্তা, উত্তর দেয়ার সময় যে কোম্পানীর হয়ে কাজ করছেন তার ঠিকানা নয় বরং ইস্পাত কারখানার ঠিকানা উল্লেখ করতে হবে।
- এক্ষেত্রে উদাহরণস্বরূপ, জরীপকালীন সময়ে আপনি যদি আপনার নিয়োগদাতা প্রতিষ্ঠানের বাইরে অন্য কোন শাখা অথবা কোম্পানীতে পরামর্শক হিসাবে কাজ করেন, সেক্ষেত্রে আপনাকে পরামর্শ শাখার ঠিকানা উল্লেখ করতে হবে।
- ছাত্রছাত্রী-পেশাজীবীদেরকে তাদের কর্মক্ষেত্রের ঠিকানা দিতে হবে।
- যিনি পরিবহনখাতের পেশায় নিয়োজিত (গাড়ি, ট্রেন, ট্রাম,বিমান, জাহাজ চালক ইত্যাদি) তাকে সেই সেবাপ্রদানের স্থানের (বাস, ট্রেন, ট্রাম, বিমান, জাহাজ ষ্ট্যান্ড) নাম উল্লেখ করতে হবে।
- যার দুইটি শিক্ষা প্রতিষ্ঠান অথবা কর্মক্ষেত্র আছে তার প্রধান শিক্ষা প্রতিষ্ঠান বা কর্মক্ষেত্রের নাম উল্লেখ করতে হবে।

প্রশ্ন ৭.৩

যিনি বর্তমান বসবাসের পৌরসভা অথবা অন্য ইতালীয়ান পৌরসভাতে কাজ করেন তাকে তার কার্যালয়ের ঠিকানা অথবা কর্মস্থলের ঠিকানা উল্লেখ করতে হবে।

প্রশ্ন ৭.৪

শুধুমাত্র তারাই উত্তর দিবেন যারা দৈনিক শিক্ষা প্রতিষ্ঠানে অথবা কর্মক্ষেত্রে যান অথবা যারা ৭.১ নং প্রশ্নের ১ নং ঘরে (“হ্যাঁ, আমি শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানে যাই”) অথবা ২ নং ঘরে (“হ্যাঁ, আমি কর্মক্ষেত্রে যাই”) ক্রস চিহ্ন দিয়েছেন।

প্রশ্ন ৭.৫

শুধুমাত্র তারাই উত্তর দিবেন যারা দৈনিক সচরাচর বসবাসের বাড়ি থেকে শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানে অথবা কর্মক্ষেত্রে যান অথবা যারা ৭.৪ নং প্রশ্নের ১ নং ঘরে ক্রস (“এই বাসা থেকে”) চিহ্ন দিয়েছেন।